



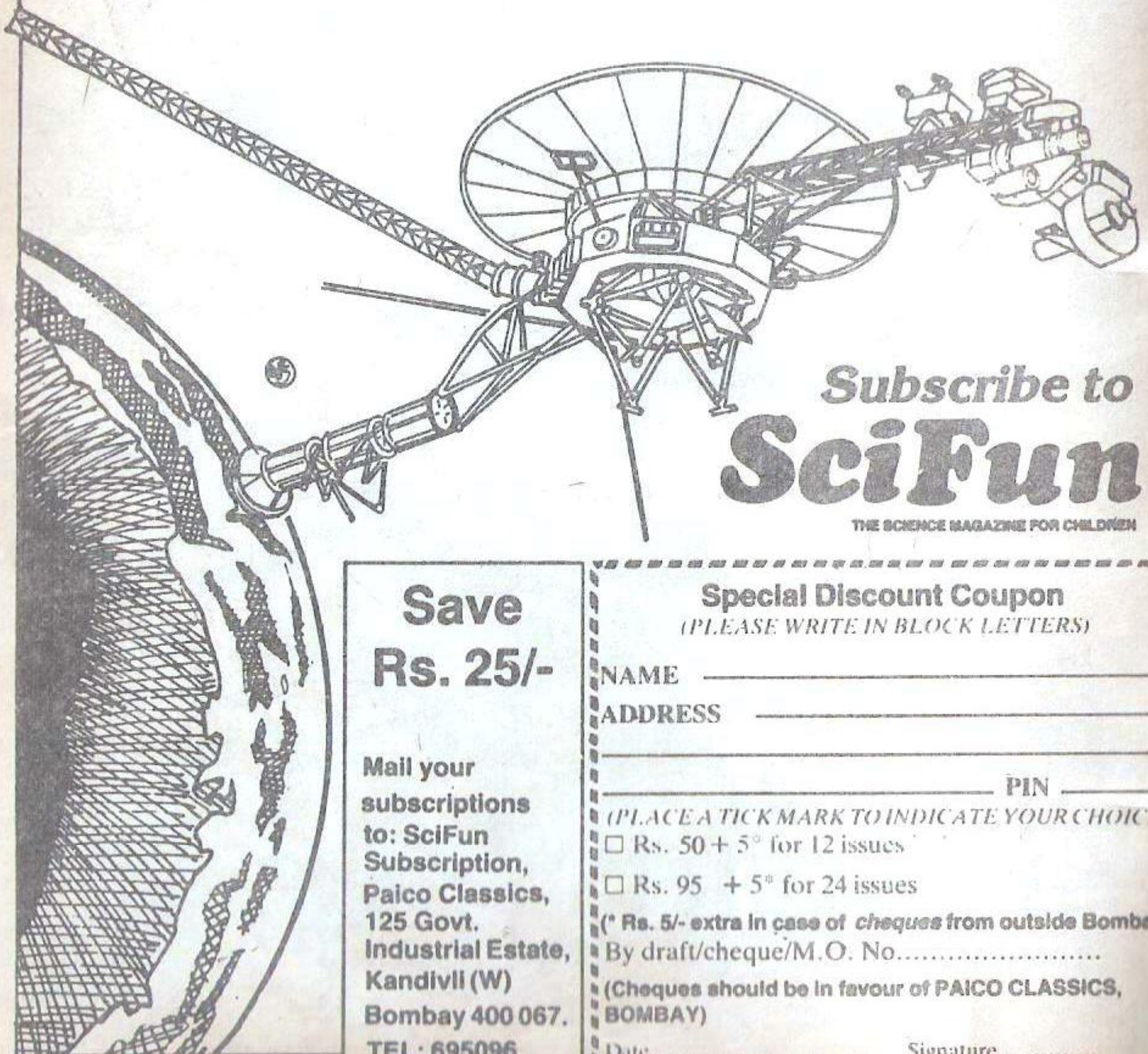
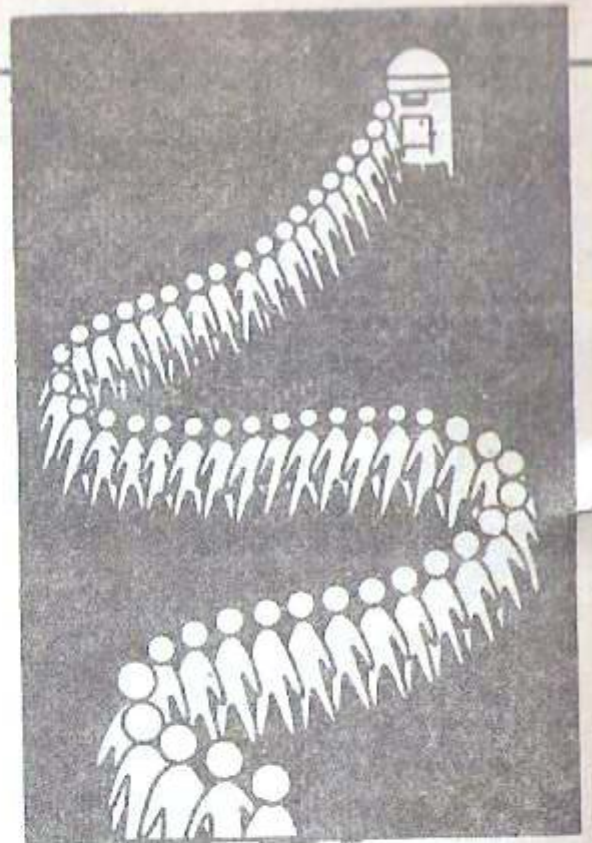
7

पैको क्लासिक्स

द हाउण्ड ऑफ द वास्करविलेस



**For the
grand tour of
the world of science
book your vehicle
today!**



**Subscribe to
SciFun**

THE SCIENCE MAGAZINE FOR CHILDREN

sc/1/87

**Save
Rs. 25/-**

Mail your
subscriptions
to: SciFun
Subscription,
Paico Classics,
125 Govt.
Industrial Estate,
Kandivli (W)
Bombay 400 067.
TEL: 695096

Special Discount Coupon
(PLEASE WRITE IN BLOCK LETTERS)

NAME _____

ADDRESS _____

_____ PIN _____

(PLACE A TICK MARK TO INDICATE YOUR CHOICE)

☐ Rs. 50 + 5* for 12 issues

☐ Rs. 95 + 5* for 24 issues

(* Rs. 5/- extra in case of cheques from outside Bombay)

By draft/cheque/M.O. No.

(Cheques should be in favour of PAICO CLASSICS,
BOMBAY)

Date

Signature



शेरलॉक होम्स की सुप्रसिद्ध कहानियों का परिचय कराना, उचित नहीं जान पड़ता। “द हाउंड ऑफ द बस्करविलेस” उनमें सबसे प्रसिद्ध रचना है। पैको क्लासिकी श्रृंखला की यह सातवीं कड़ी है। कुछ लोगों को सन्देह हो सकता है कि एक जासूसी कथानक को क्लासिकी मानना कहीं तक न्यायसंगत है। लेकिन हमारा कहना है कि न्यायसंगत है। प्रथम स्तर की किसी भी रचना को क्लासिकी माना जा सकता है। इस उपन्यास में कई पात्र ऐसे हैं जो हमारे समक्ष द्वन्द्वग्रस्त मानवीय सम्बन्धों का स्पष्ट बिम्ब प्रस्तुत करते हैं।

जैसाकि हमने पहले उल्लेख किया था कि इन सचित्र कहानियों को प्रकाशित करने का उद्देश्य नई पीढ़ी को विश्व साहित्य से परिचित कराना है। प्रतिदिन बड़ी संख्या में मिलने वाले पाठकों के पत्रों ने हमारा उत्साह बढ़ाया है। स्कूल और कालेज के छात्र-छात्राओं का कहना है कि “पैको क्लासिकी” उनकी पढ़ाई में सहायक सिद्ध हुई है। पाठकों से मिलने वाले स्नेह के प्रति हम कृतज्ञ हैं।

धन्यवाद।

पैको





जासूसी और

एक अच्छा गुप्तचर या जासूस होने के लिए पहली शर्त एक आदर्श शारीरिक संरचना का होना है, व्यक्ति को न तो अधिक लम्बा और न ही अधिक मोटा होना चाहिए, उससे एक औसत आदमी जैसा दिखने की उम्मीद की जाती है, वरना वह आसानी से दूसरों को पहचान में आ सकता है।



गूढ़ लेखन का प्रचलन मिश्र में ईसा के जन्म से भी पहले पाया जाता है। गूढ़ पत्र लिखने के लिए एक सहायक की जरूरत पड़ती है। उसके मुँह में (बाल कटे) सिर पर संदेश को गोद दिया जाता है। जब बाल बढ़ जाएंगे तो संदेश (लिखाई) ढक जाएगी। जब इसे पढ़ने की जरूरत पड़े तो सहायक के बाल कटवा दो और संदेश को पढ़ लो।



गूढ़ संदेश लिखने का एक सरल और उपयोगी तरीका प्रत्येक शब्द के अक्षरों को विपरीत दिशा में लिखना है। उदाहरण के तौर पर यदि आपको अपने मित्र से मार्केट गेट पर (MEET AT MARKET GATE) मिलना है तो आप अंग्रेजी में इसे यूँ लिख सकते हैं - TEEM TA TEKRAM ETAG.



जो लोग गुप्तचर या जासूस बनना चाहते हैं, उनके लिए छद्मवेश (छिपना या बनावटी रूप धारण करना) की कला में माहिर होना बहुत जरूरी है।



गूढ़ पत्र कोई भी लिख सकता है। इसके लिए स्याही के स्थान पर दूध, नींबू के रस, प्याज के रस आदि का भी प्रयोग किया जा सकता है। स्याही तैयार होते ही पत्र लिख दीजिए, ऐसे लिखने के बाद भी कागज कोरा का कोरा ही दिखाई देगा। इसे आग के ऊपर करके पढ़ा जा सकता है। आग पर आप इसे स्पष्ट रूप से देख और पढ़ सकते हैं।

प्राचीन काल में कुन-चु नामक एक चीनी आदमी ने गूढ़ पत्र लेखन पर एक पुस्तक लिखी थी। यह पुस्तक हालांकि ईसा से लगभग ५०० वर्ष पूर्व लिखी गयी थी लेकिन यह आज भी विश्व भर के गुप्तचरों और जासूसों के लिए वरदान सिद्ध हो रही है।

रहस्य लेखन

रोबिन्सन क्रसो के लेखक डेनियल डिफो व्यवसाय से एक जासूस थे. उन्होंने ब्रिटेन की गुप्तचर पुलिस के लिए जासूसी की थी. स्काटलैंड का इतिहास लिखने की दृष्टि से एक बार उन्होंने वहाँ की यात्रा की. लेकिन उनका वास्तविक उद्देश्य जासूसी करना था. और उन्होंने सफलतापूर्वक जासूसी की.



सर फ्रांसिस वान्सिंगहोम नामक एक अंग्रेज को जासूसी का पिता माना जाता है. उन्होंने १५६८ में ब्रिटिश सीक्रेट पुलिस फोर्स की स्थापना की. उनके गुप्तचर स्पेन के राजा फिलिप के दरबार में भी घूमते रहते थे. वे वैटिकन में भी सक्रिय थे. सर फ्रांसिस ने एक महारानी एलिजाबेथ I की हत्या के षड्यंत्र को कुचल दिया था. इससे उन्हें बड़ी प्रसिद्धि मिली.



माता हरि को बीसवीं शताब्दी का सबसे प्रसिद्ध जासूस माना जाता है. उनका असली नाम जर्जेड मार्गरेट जेले था और वो एक डच नृत्यांगना थी. प्रथम विश्व युद्ध के दौरान फ्रांसीसियों ने उन्हें १९१७ में फांसी की सजा दे दी थी.



लुई XV के शासन के दौरान, फ्रांस में मैडम डी बॉम्बादोरे नामक एक बहुत चालाक महिला जासूस थी, आपने कुछ गोपनीय दस्तावेज पर लाख की मुहर देखी होगी, मैडम बॉम्बादोरे में इन सीलों की हूबहू नकल तैयार करने की विलक्षण प्रतिभा थी. वे यह काम असली सील की नकल मोम पर लेकर करती थी. सील को तोड़कर पत्र पढ़ने के बाद इस मोम की नकल से दूसरी सील तैयार की जाती थी.

१८वीं शताब्दी की फ्रांस की सबसे प्रसिद्ध और सफलतम जासूस - सुन्दर काले लहराते बालों वाली कोमल और बहुमूल्य वेश भूषा वाली महिला थी. उनकी पहुँच यूरोप के राजा - महाराजाओं और अन्य बड़े - बड़े लोगों तक थी जिनसे उन्होंने बहुत ही गोपनीय सूचनाएँ हासिल की. वास्तव में ये जासूस महिला नहीं बल्कि शेवेलियर डॉन नामक एक पुरुष था.



लेखक के बारे में

महान् जासूसी उपन्यास शेरलॉक होम्स के रचयिता सर आर्थर कोनान का जन्म एडिनबरा, स्कॉटलैंड में २२-५-१९५९ को हुआ। उनके पिता वहाँ सिविल सेवा में थे और एक अच्छे कलाकार थे।

आर्थर ने स्टोनीहर्स्ट और फेल्डकिर्च के जेस्यूट स्कूलों में पढ़ाई की। उन्होंने स्कूल अधिकारियों का विरोध किया और उन्हें पढ़ाई से घृणा होगई। लेकिन साहसी कहानियाँ पढ़ने का उन्हें बड़ा चाव था और वे एक कथावाचक के रूप में मशहूर थे। स्टोनीहर्स्ट में अंतिम वर्ष में उन्होंने विद्यालय पत्रिका का सम्पादन किया। एडिनबरा विश्व-विद्यालय में जहाँ उन्होंने चिकित्सा विज्ञान का अध्ययन किया, वे प्रायः भूखे ही रह जाते थे ताकि पैसे बचाकर पुस्तकें खरीद सकें, एक दिन उन्होंने ओलिवर वेडेल होम्स की कृतियों की खोज की और बाद में चलकर उन्होंने अपने प्रसिद्ध जासूस का नाम, इसी अमरीकी जासूस के नाम पर रखा।

डॉयल ने कहानियाँ लिखीं और अपनी पढ़ाई के लिए पैसा कमाने के लिए उन्होंने एक हेवलशिकारी जहाज पर ७ महीने एक सर्जन के रूप में बिताये। उन्होंने अपनी परीक्षा १८८१ में उत्तीर्ण की।

एक अफ्रीकी स्टीमर पर चार महीने तक चिकित्सा अधिकारी रहने और कुछ दिन प्लाईमाउथ में बिताने के बाद उन्होंने पोर्टसमाउथ में प्रैक्टिस शुरू कर दी। १८८५ में उनका विवाह हुआ। १९८७



में उनकी प्रथम शेरलॉक कहानी प्रकाशित हुई। एडिनबरा में डॉयल के एक प्रोफसर डा. जोसफ बेल, उनके होम्स के आदर्श बने। मरीज के व्यवसाय और चरित्र के साथ-साथ उसकी बीमारी का सही पता लगाने के लिए बेल बहुत प्रसिद्ध थे। होम्स के परम मित्र काफी हद तक स्वयं डॉयल जैसे थे।

१८९१ में डॉयल प्रैक्टिस छोड़कर पूरी तरह लेखन में लग गए। उनकी जासूसी कहानियों से उन्हें प्रसिद्धि मिली, लेकिन उन्होंने स्वयं अधिक महत्व ऐतिहासिक उपन्यासों को दिया। वे खेल-कूद और सामाजिक कार्यों में भी सक्रिय रहे। स्की पर ग्रीनलैंड पार करने के फ्रिट्जोव नानसेन के विवरण को पढ़कर डॉयल ने "स्विटजरलैंड में स्की" की रचना की। उन्होंने एक युद्ध संवाददाता के रूप में अंटद्वारा मिश्र की यात्रा की। बूअर युद्ध के दौरान उन्होंने दक्षिण अफ्रीका में एक फील्ड हॉस्पिटल का संचालन किया। इस युद्ध में ब्रिटेन के पक्ष की वकालत करने के परिणामस्वरूप उन्हें "नाइट" की उपाधि मिली।

डॉयल की प्रथम पत्नी की मृत्यु १९०६ में होगई थी। उन्होंने १९०७ में दूसरी शादी की। उन्होंने अपने अन्तिम १० वर्ष आध्यात्मिकता पर लिखने और भाषण देने तथा अपने इस विश्वास को

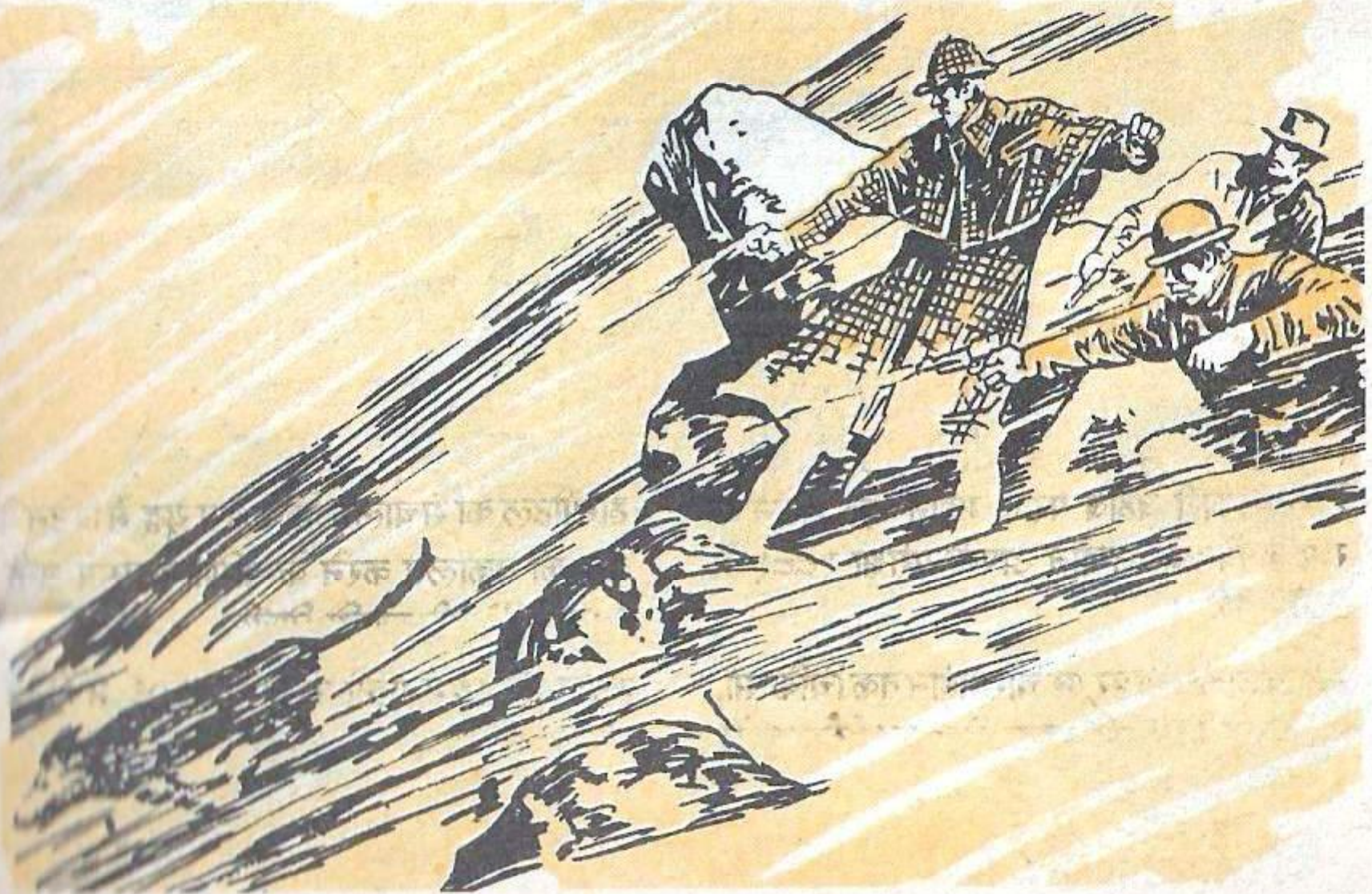
आभिव्यक्त करने पर लगाये कि मृत व्यक्तियों की आत्माएँ, जीवित लोगों से सम्पर्क साध सकती हैं। उनकी मृत्यु ७ जुलाई, १९३९ को हुई।

शेरलॉक होम्स

शेरलॉक होम्स विश्व साहित्य में एक दुर्लभ अमर पात्र है। जहाँ तक इसकी प्रसिद्धि और लोकप्रियता का प्रश्न है होम्स को अपने रचनाकार ऑर्थर कोनान डॉयल से भी अधिक प्रसिद्धि और लोकप्रियता प्राप्त हुई है। अपराध का पता लगाने की असाधारण प्रतीभा के बल पर होम्स ने लाखों पाठकों को अपनी ओर आकर्षित किया है, लेकिन इस श्रृंखला की २३ कहानियाँ लिखने के बाद डॉयल संभवतः कुछ डकता गए थे, इसीलिए उन्होंने अपनी अन्तिम कहानी “द फाइनल प्रॉब्लम” में शेरलॉक होम्स की हत्या कर दी।

लेकिन पाठकों ने इसे स्वीकार नहीं किया। लन्दन स्थित होम्स का घर - २२१ - बी, बेकर स्ट्रीट - पाठकों के हजारों पत्रों से भर गया। अन्ततः डॉयल को विवश होकर उसे जीवित करना पड़ा। उसके बाद भी अनेकों कहानियाँ लिखी गईं “द हाउण्ड ऑफ द बास्करविलेस” भी उनमें से एक है।

शेरलॉक होम्स और उनके दोस्त डॉ. वाटसन इतने विश्वसनीय पात्र बन गए कि बहुत से पाठकों ने उन्हें जिन्दे जागते इन्सान ही समझा। उनमें से कुछ ने तो अपनी समस्याओं के समाधान के बारे में पत्र लिखकर उनकी सहायता माँगी। डॉयल की मृत्यु के बाद ऐसे पत्रों का उत्तर देने की जिम्मेदारी “होम्स क्लब” ने संभाली, जो अभी तक चालू है। “द हाउण्ड ऑफ द बास्करविलेस” शेरलॉक होम्स की एक अत्यन्त प्रसिद्ध कहानी है।



सर आर्थर कानन डायल

द हाउण्ड ऑफ द बास्करविलेस

रूपान्तरण:
जॉन नॉरवुड फागो



छाया:
ई. आर. कृष्ण



सर हेनरी बास्करविले



मि. जैक स्टेपलटन



शेरलॉक होम्स डॉ. वाट्सन

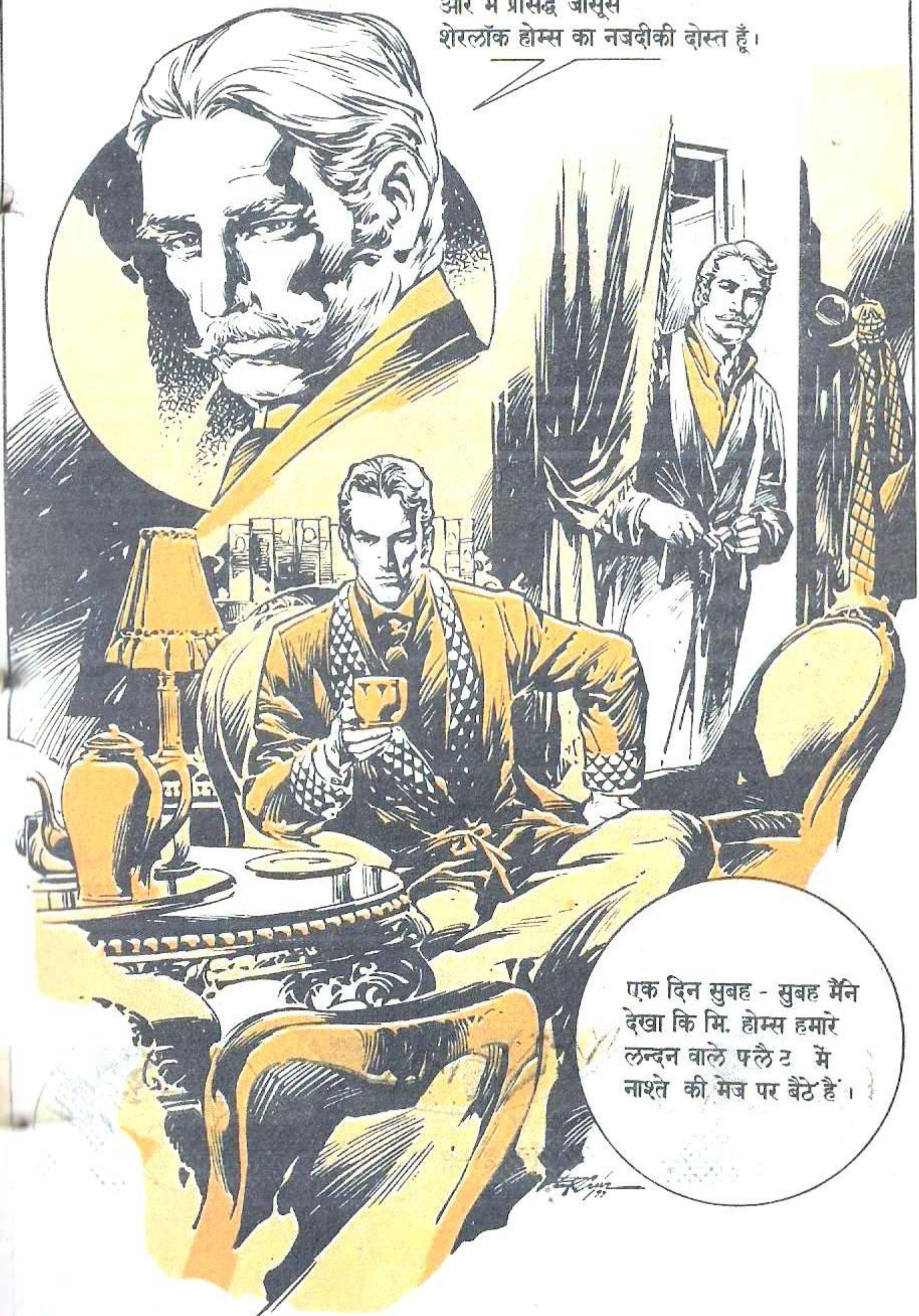


बेरिल स्टेपलटन



डॉ. मॉर्टिमर

मेरा नाम डॉ वाट्सन है
और मैं प्रसिद्ध जासूस
शेर्लॉक होम्स का नजदीकी दोस्त हूँ।



एक दिन सुबह - सुबह मैंने
देखा कि मि. होम्स हमारे
लन्दन वाले फ्लैट में
नाश्ते की मेज पर बैठे हैं।

मेरी नजर एक छड़ी पर पड़ी जो पिछली शाम मिलने आया एक आदमी छोड़ गया था।

वाटसन, इसके बारे में तुम्हारा क्या विचार है?



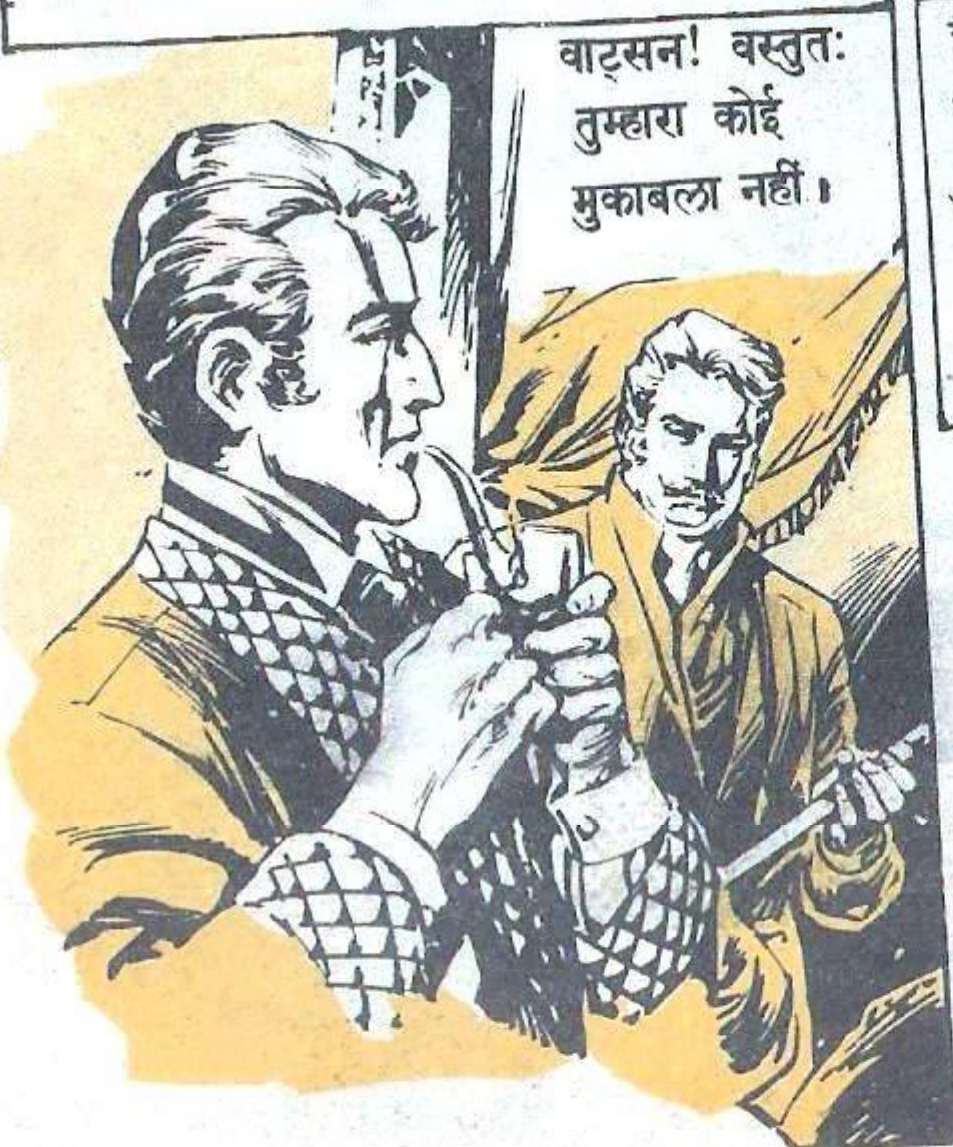
मेरा विचार है कि ये छड़ी डॉ. मॉर्टिमर को सी. सी. एच., १८८४ के उसके दोस्तों से मिली थी।

बेशक वह एक गाँवों का डॉक्टर है, जो मरीजों के पास पैदल जाता है। और "सी. सी. एच. के दोस्त" एक शिकार-क्लब के सदस्य हैं, जिसकी उसने मदद की है।

वाटसन! वस्तुतः तुम्हारा कोई मुकाबला नहीं।

मैं मानता हूँ कि यह सुनकर मुझे बड़ी खुशी हुई। कुछ गर्व के साथ मैंने पूछा:

होम्स, क्या मुझसे कोई गलती हुई है?



हाँ, वाट्सन तुमसे गलती हुई है, लेकिन मैं खुश हूँ। तुम्हारी गलती का पता लगाते हुए मुझे सच्चाई का पता चल जाता है। ये आदमी निश्चित रूप से एक ग्रामीण डॉक्टर है जो काफी चलता है।

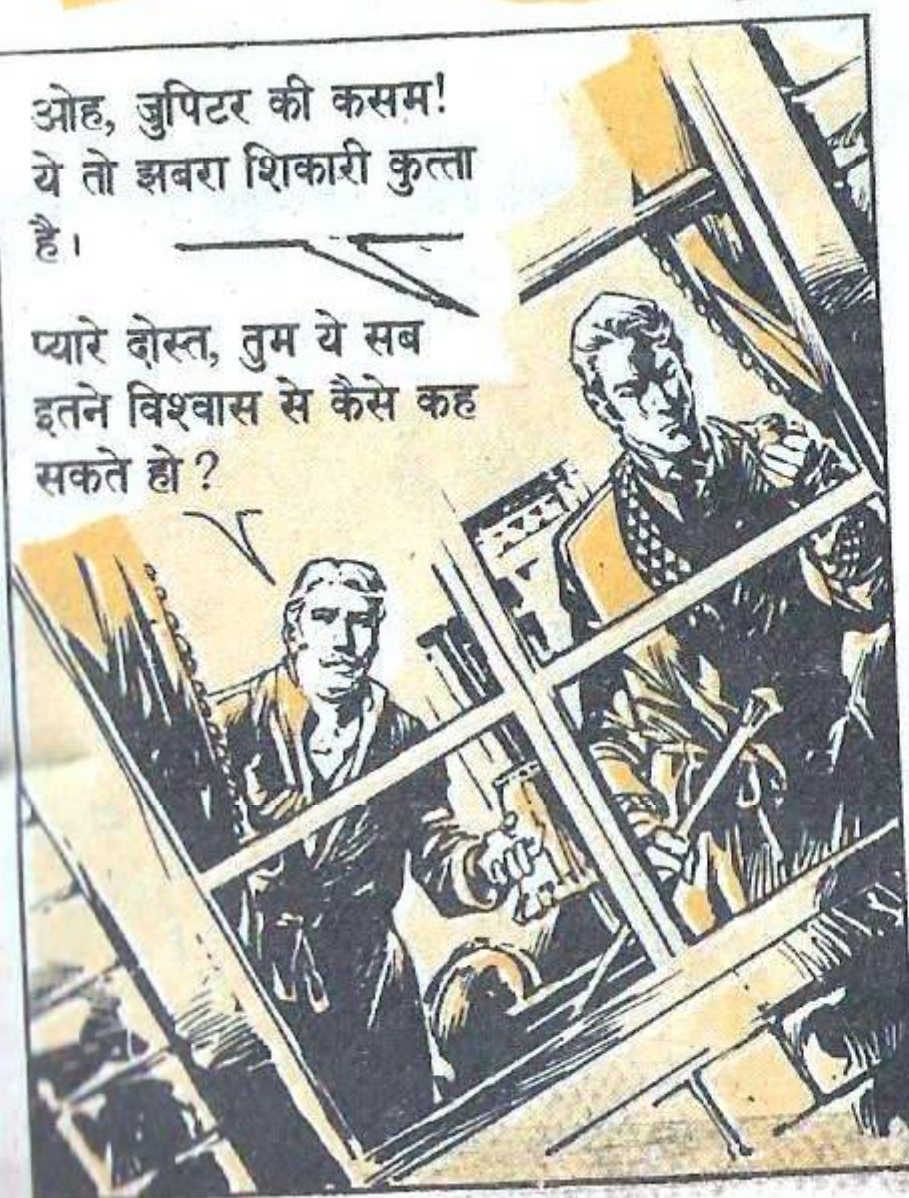


ये मात्र ५ वर्ष पहले की बात है। एक अच्छा शहरी डॉक्टर कभी गाँवों की ओर नहीं जाता।

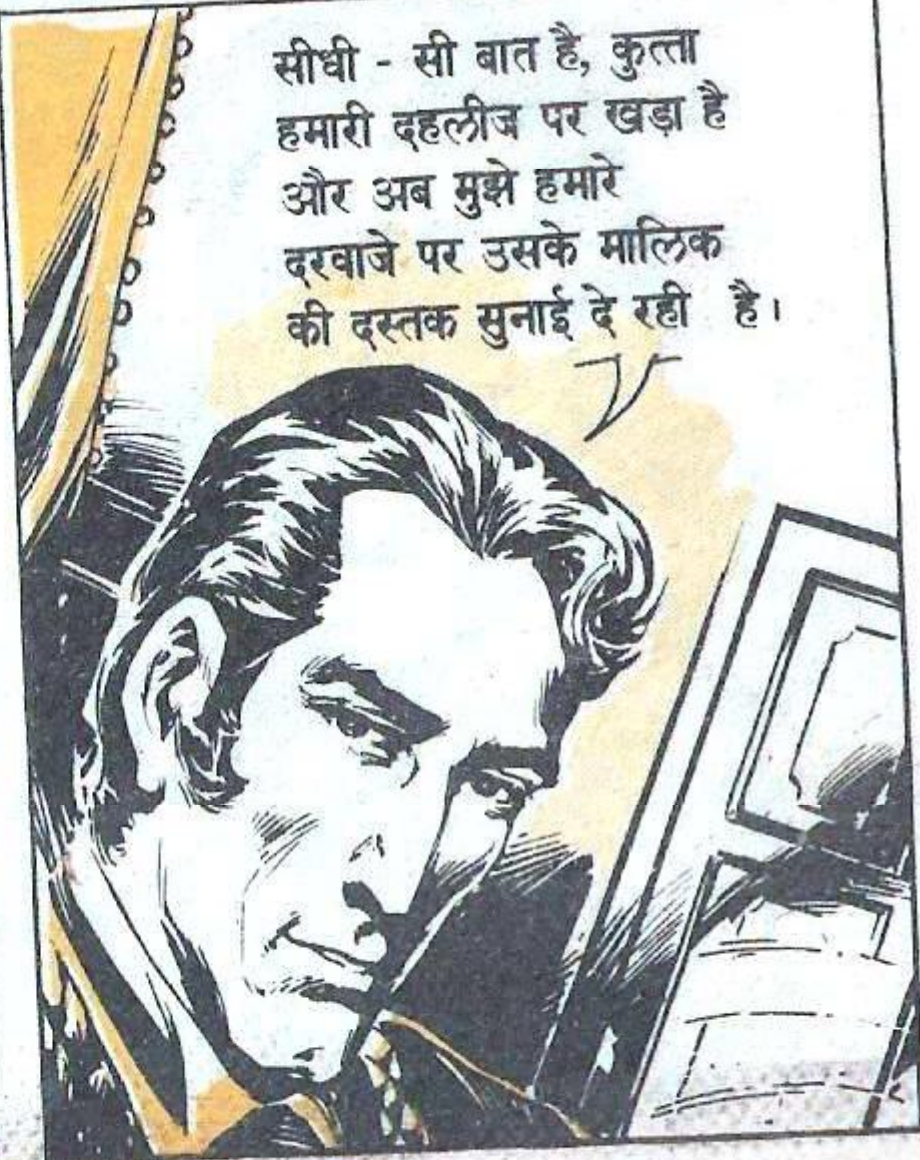
लगता है कि डॉ. मॉर्टिमर ३० वर्ष से कम आयु का दोस्ताना व अनमने स्वभाव वाला एक युवक है जिसके पास एक छोटा कुत्ता है।

ओह, ज़ुपिटर की कसम! ये तो झबरा शिकारी कुत्ता है।

प्यारे दोस्त, तुम ये सब इतने विश्वास से कैसे कह सकते हो?



सीधी - सी बात है, कुत्ता हमारी दहलीज़ पर खड़ा है और अब मुझे हमारे दरवाजे पर उसके मालिक की दस्तक सुनाई दे रही है।



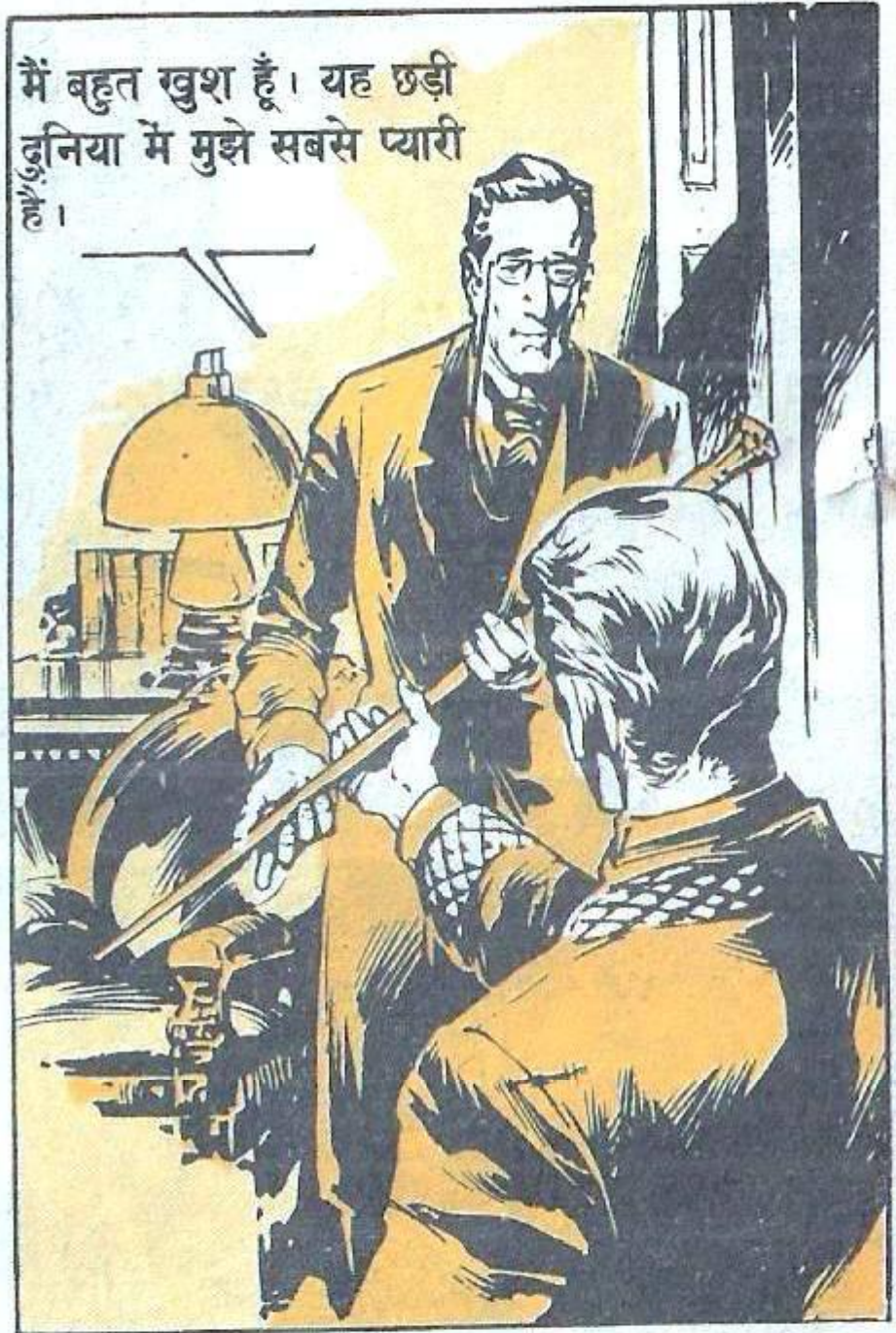
डॉ. मार्टिंजर साफ सुथरा लेकिन सिलकटदार सूट पहनता था, और होम्स के अनुमान के अनुसार इससे वह गरमजोश और दोस्ताना दिखाई देता था। अंदर आते ही उसकी नजर छड़ी पर पड़ी।



और अब
डॉ. जेम्स मार्टिंजर.....



मैं बहुत खुश हूँ। यह छड़ी दुनिया में मुझे सबसे प्यारी है।



मुझे पता है कि मैं एक बहुत तेज दिमाग वाले आदमी से बात कर रहा हूँ।



मैंने कुछ विज्ञान पढ़ा है, मि. होम्स!

होम्स चुप था, लेकिन उसकी आँखों से पता लगता था कि वह हमारे मुलाकाती में रुचि ले रहा था।

मैं आपके पास एक समस्या के समाधान के लिए सलाह लेने आया हूँ।



ये पारिवारिक दस्तावेज मुझे सर चार्लेस बास्करविले ने सौंपे थे, आपको पता होगा कि तीन महीने पहले उनकी अचानक मृत्यु हो गई थी।



बास्करविले परिवार की ये पुरानी कहानी है, मैं ये आपको पढ़कर सुनाता हूँ।



“ इस कहानी को हमारे किसी पूर्वज द्वारा की गई शैतानियत के भय के रूप में न पढ़कर भविष्य में सावधान रहने के लिए पढ़ें इससे हमें उस श्राप से छुटकारा मिल सकता है जिसका शिकार हमारा परिवार होता आया है।



बास्करविले के शिकार की कहानी, बरसों पहले एक पुराने जागीरी मकान में रहने वाले एक क्रूर आदमी हयूगो बास्करविले से जुड़ी है।

एक शाम वह कुछ शरारती लोगों के साथ गया और पास ही रहने वाले एक किसान की लड़की को उठा लाया। उस समय उसके पिता और भाई बाहर गए थे।

लड़की को ऊपर कमरे में बन्द करके हयूगो और उसके दोस्त रात को शराब पीने बैठ गए।



डर के मारे लड़की भाग गई और खेतों को पारकर घर पहुँच गई।

जब हयूगो अपने मेहमानों को विदाकर लड़की से मिलने आया तो देखा कि वह भाग गई है, गुस्से में भरकर उसने अपने कुत्ते बुलाया।



यह चीखते हुए कि यदि उसे लड़की मिल जाए तो वह अपनी आत्मा शैतान को दे देगा, घोड़े पर चढ़कर दौड़ गया।



जब हयूगो के दोस्त उसके पीछे वहाँ गए तो देखा कि उसके कुत्ते सिमटकर खड़े नीचे एक तंग घाटी में देख रहे हैं।



कुल तीन आदमियों ने घुसने की हिम्मत की। चाँद की रोशनी में उन्होंने देखा कि लड़की मरी पड़ी है। पास ही हयूगो की लाश पड़ी थी जिसके गले को फाड़कर एक विशाल काला कुत्ता खून पी रहा था।

ऐसा भयंकर जंगली जानवर उन्होंने पहली बार देखा था। चीखते हुए वे वहाँ से वापस भाग निकले।



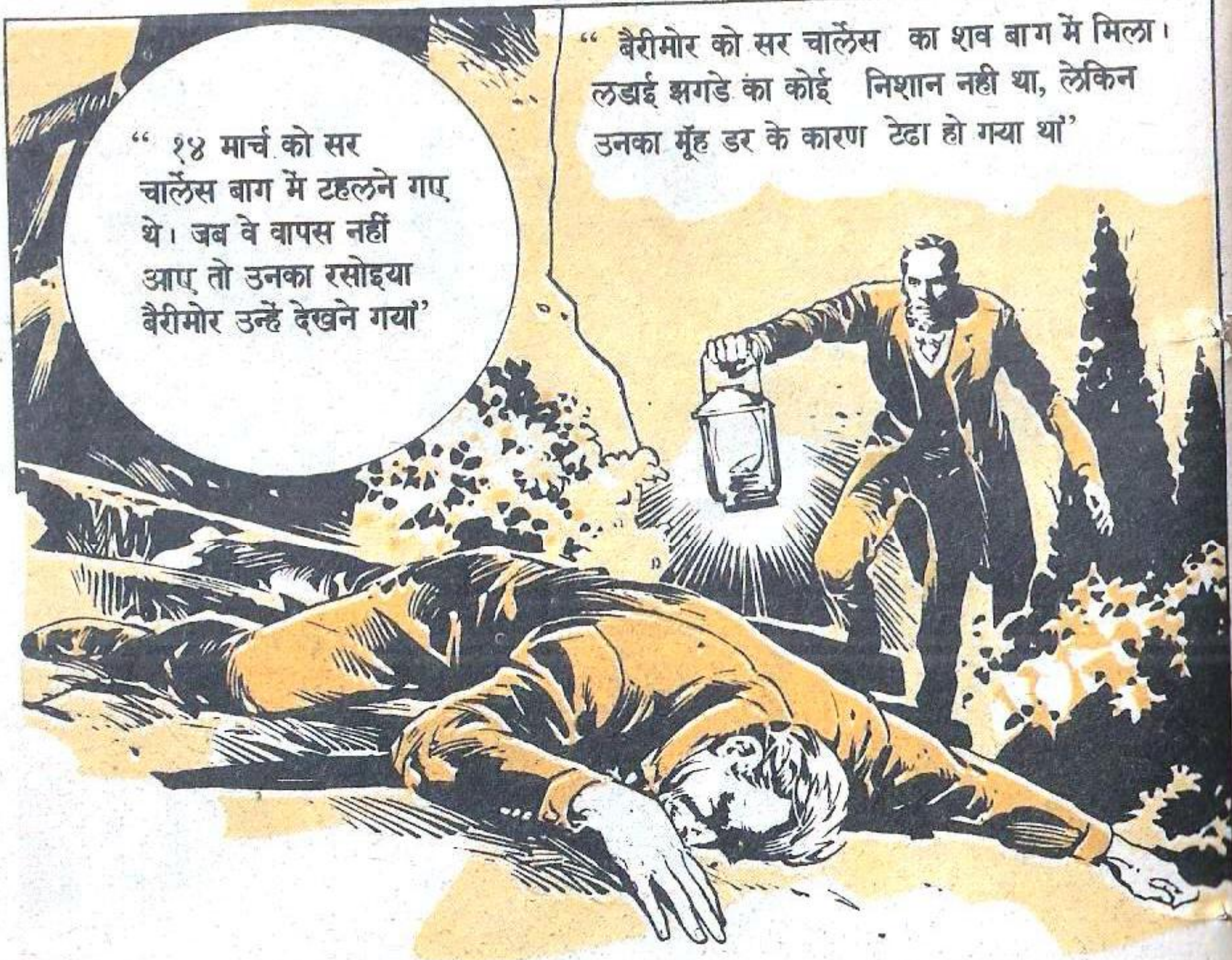
और ये खबर इस वर्ष के
देवन काउंटी अखबार से
“ हाल ही में हुई सर
चार्ल्स बास्करविले की
मृत्यु से देशभर में
अंधकार छा गया है”

“ वे दयालू और उदार थे।
देवनशायर के लोगों का
जीवन सुधारने की उन्होने
बड़ी योजनाएँ बनाई थीं”



“ १४ मार्च को सर
चार्ल्स बाग में टहलने गए
थे। जब वे वापस नहीं
आए तो उनका रसोइया
बैरीमोर उन्हें देखने गया”

“ बैरीमोर को सर चार्ल्स का शव बाग में मिला।
लड़ाई झगड़े का कोई निशान नहीं था, लेकिन
उनका मुँह डर के कारण टेढ़ा हो गया था”



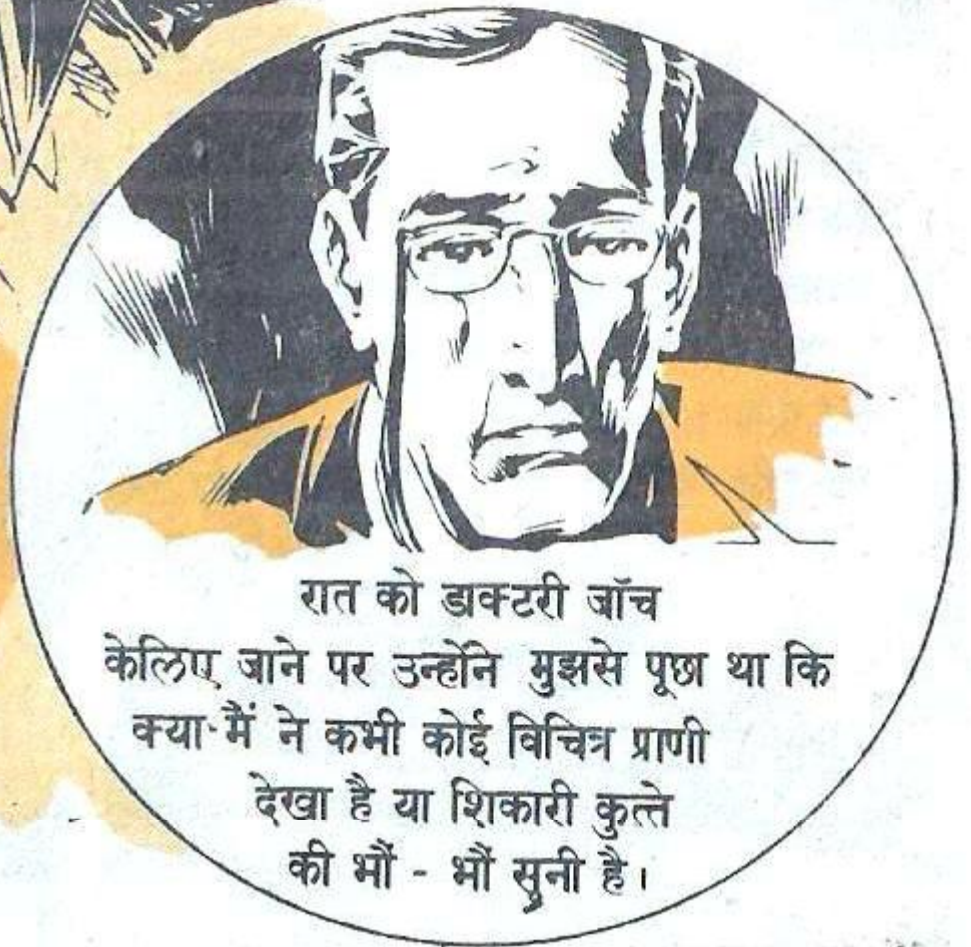
एक डाक्टरी रिपोर्ट से पता चला कि सर चार्ल्स की मृत्यु हृदय रोग से
हुई। आशा थी कि इससे लोगों में फैली उनकी मृत्यु की असली कहानी
बन्द हो जाएगी।”

ये तो हुई जनता की बात।
अब अपनी बात बताओ।



मरने से कुछ महीने पूर्व
मुझे स्पष्ट हो गया था कि
सर चार्लेस टूट चुके हैं।
परिवार की इस दन्तकथा
का उनके दिल पर भारी
असर हुआ था।

वे इतने आतंकित थे कि वे
उस बीहड़ घाटी में जाने
की हिम्मत नहीं कर सके।



रात को डाकटरी जॉच
केलिए जाने पर उन्होंने मुझसे पूछा था कि
क्या मैं ने कभी कोई विचित्र प्राणी
देखा है या शिकारी कुत्ते
की भौं - भौं सुनी है।

एक दिन जब मैं
बास्करविले हॉल गया तो
सर चार्लेस ने दरवाजे पर
मेरा स्वागत किया। उनका
चेहरा यकायक भय से जड़
हो गया और मैंने जब
धूमकर देखा तो एक काला
बाण्डा - सा दिखाई दिया।

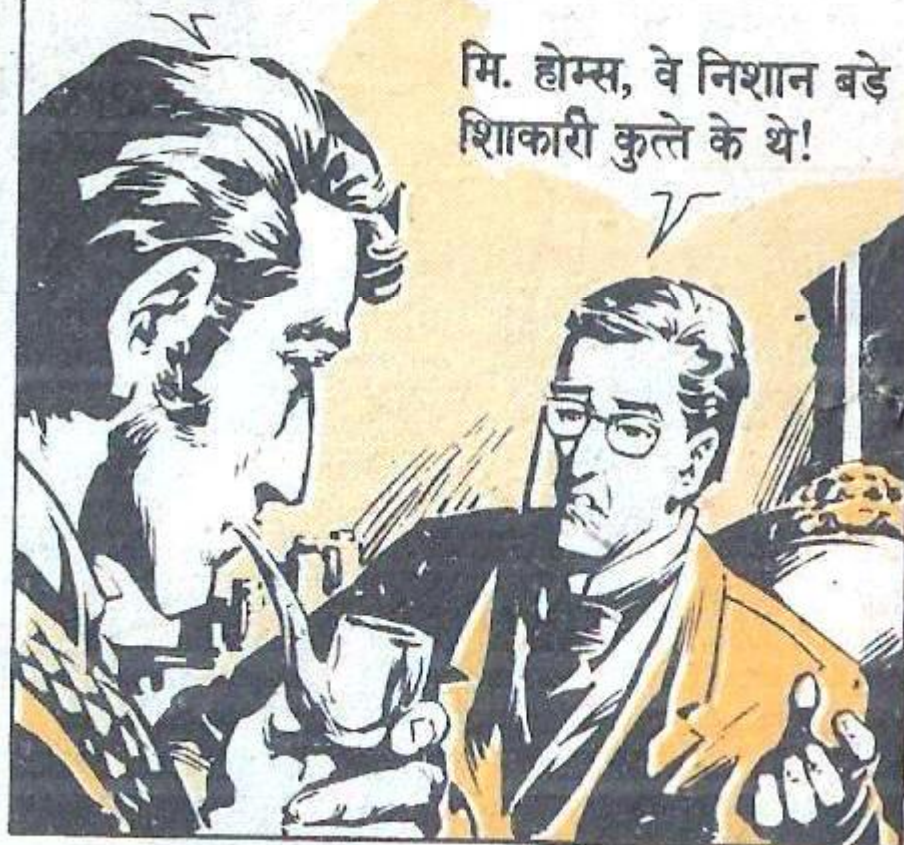


और सर चार्ल्स की मृत्यु के दिन मुझे उनके शव के पास पैरों के निशान दिखाई दिए।

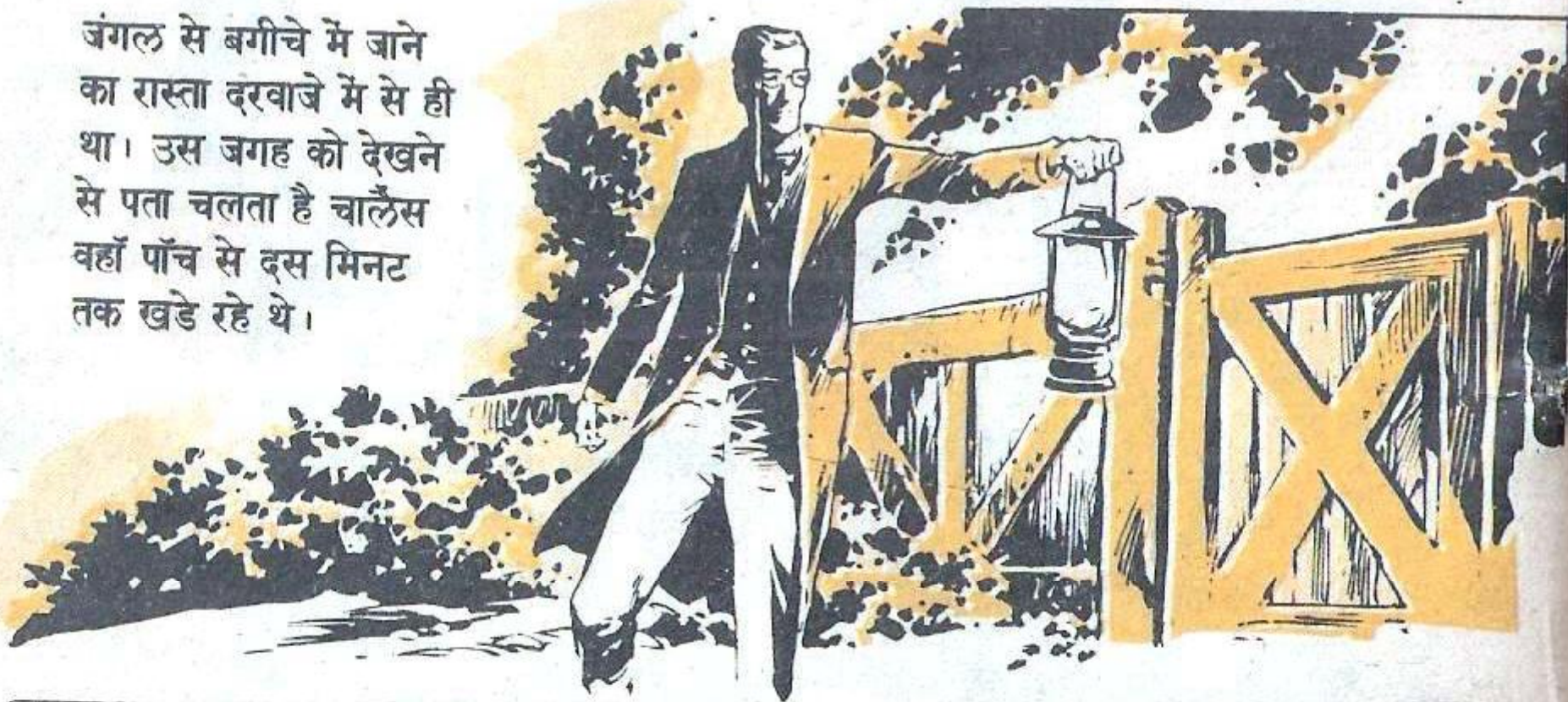


आदमी या औरत के ?

मि. होम्स, वे निशान बड़े शिकारी कुत्ते के थे!



जंगल से बगीचे में जाने का रास्ता दरवाजे में से ही था। उस जगह को देखने से पता चलता है चार्ल्स वहाँ पाँच से दस मिनट तक खड़े रहे थे।



तुम ये कैसे कह सकते हो ?

क्योंकि उनके सिगार से राख दो बार झड़ी थी।

बहुत अच्छा। हमें ऐसा ही आदमी चाहिए।



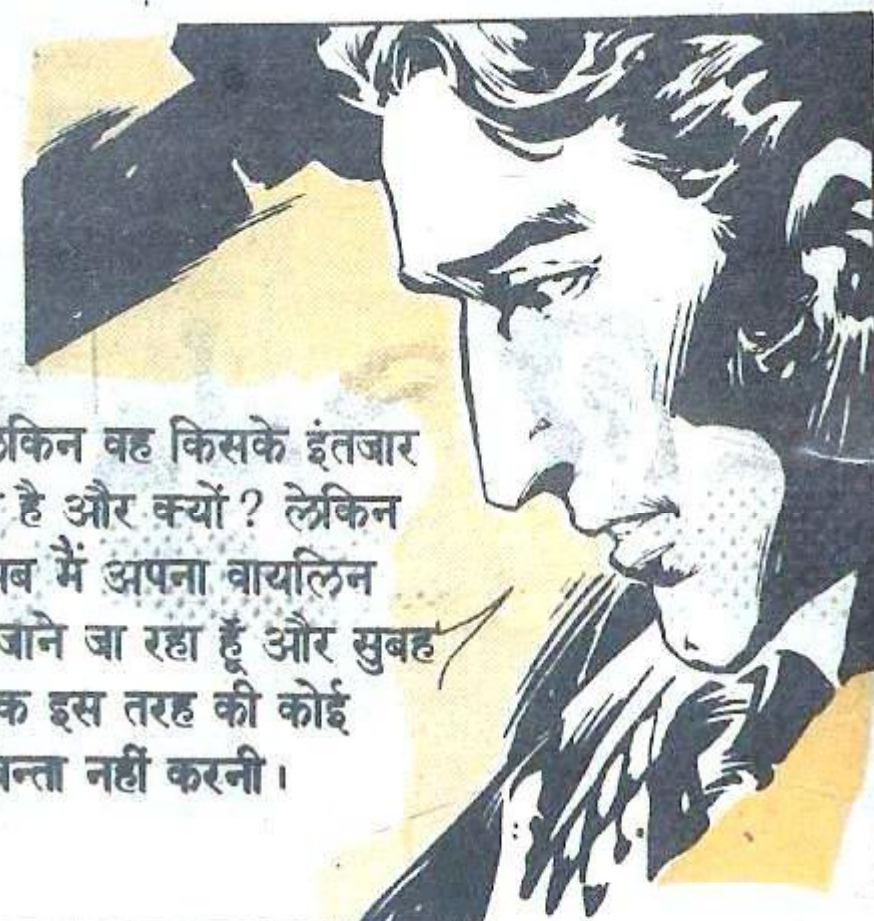
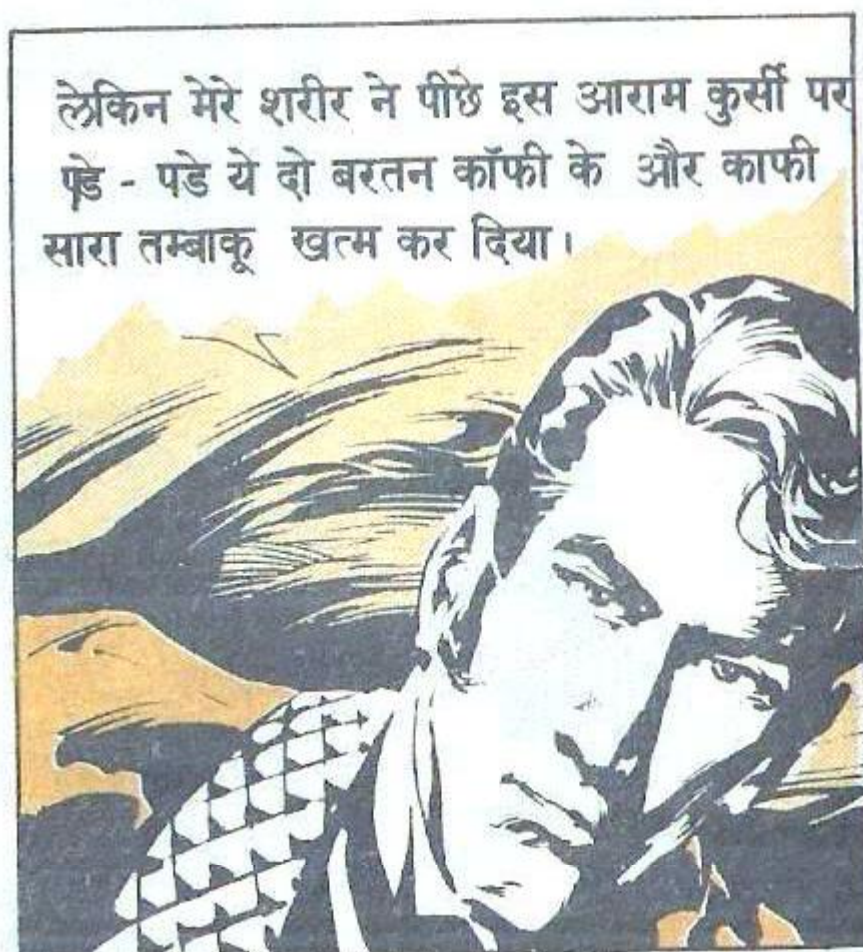
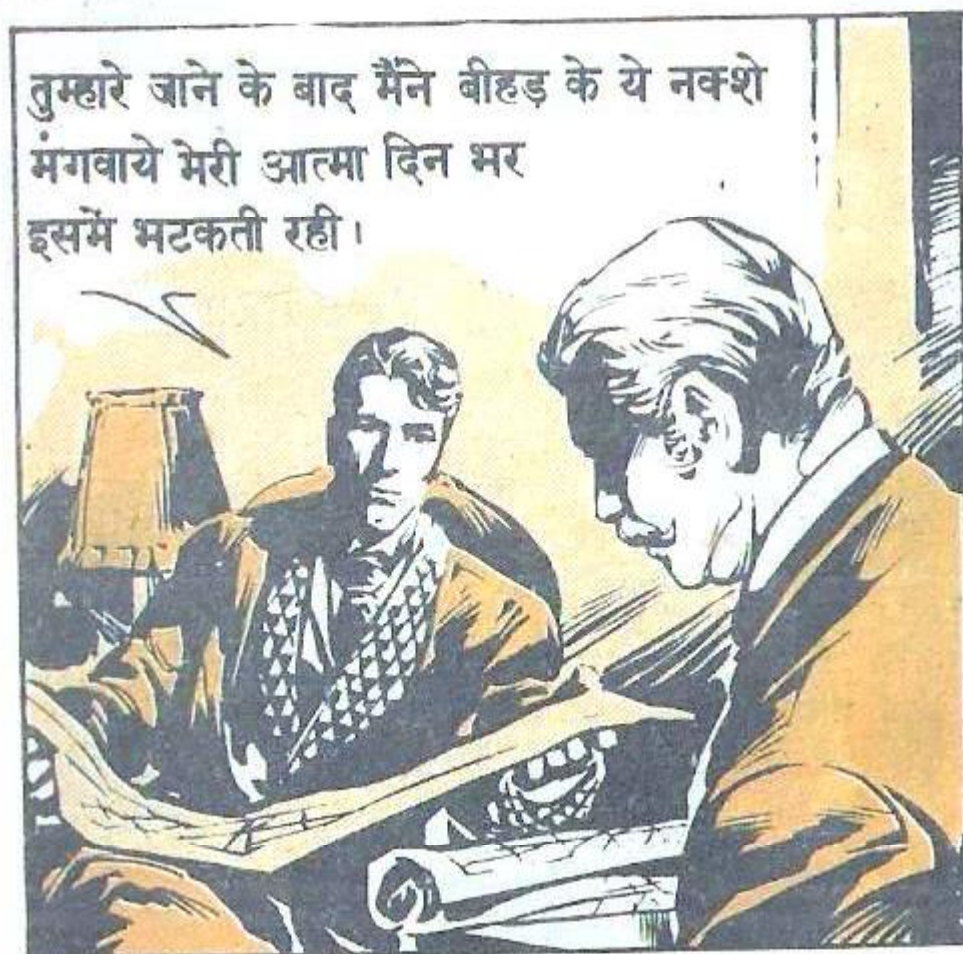
दूसरों ने बीहड़ में एक ऐसे जानवर को देखा है जिसकी आवाज बास्करविले के शिकारी कुत्ते की सी है।

सभी इसी तरह के जानवार के से डरावने दृश्य की कहानी सुनाते रात को बीहड़ को पार करेगा।

मेरी समस्या अब कैनेडा से आ रहे, सर चार्लेस के एक मात्र रिश्तेदार से मिलने की है। पन्द्रह मिनट में वह वाटरलू के स्टेशन पर पहुँच जाएगा। लेकिन मैं उसे बास्करविले हाल ले जाने में डर रहा हूँ।

मेरे विचार से तुम एक गाडी लेकर वाटरलू स्टेशन पर उससे मिलो। उसे अभी कुछन बताओ। कृपया कल प्रातः मुझसे मिलो और साथ में उसे भी लाओ।

होम्स गहरी सोच में डूब गया और मैंने उसे बाकी दिन के लिए अकेला छोड़ दिया।



अगले दिन.....

मि. होम्स! आपसे मिलकर खुशी हुई। मुझे पता चला है कि आप समस्याएँ सुलझाते हैं। सुबह मेरे सामने एक समस्या आयी।



आप मुझे बताइये क्या समस्या है?

मैंने अपना जीवन अमरीका और कैंनेडा में बिताया है। लेकिन इतना मैं जानता हूँ कि होटल के मेरे कमरे से जैसे मेरा नया जूता गुम हुआ, वह यहाँ आम बात नहीं है।



कमाल है! क्या आपने किसी को अपनी निगरानी करते या पीछे करते देखा है?

नहीं, परन्तु मुझे होटल में एक विचित्र पत्र मिला है। संदेश एक अखबार से काटकर चिपका रखा था। इसमें लिखा था कि.....



“ यदि अपनी जीवन प्यारा है तो बीहड से दूर रहना” लेकिन मेरी निगरानी या पीछा कोई क्यों करेगा?



हम देखेंगे। अब पत्र को देखने के बाद मेरा विचार है कि डॉ. मॉर्टिमर सर हेनरी को बास्करविले की कहानी सुना दें।

इसे एक बार में समझना आदमी के बस की बात नहीं। मि. होम्स, क्या आप और डॉ. वाटसन बाद में खाने के लिए मेरे होटल आ सकेंगे?

क्यों नहीं।



इस प्रकार हमारे मेहमान विदा हुए, होम्स सोचते - सोचते एक दम कुछ करने को तैयार हो गया।



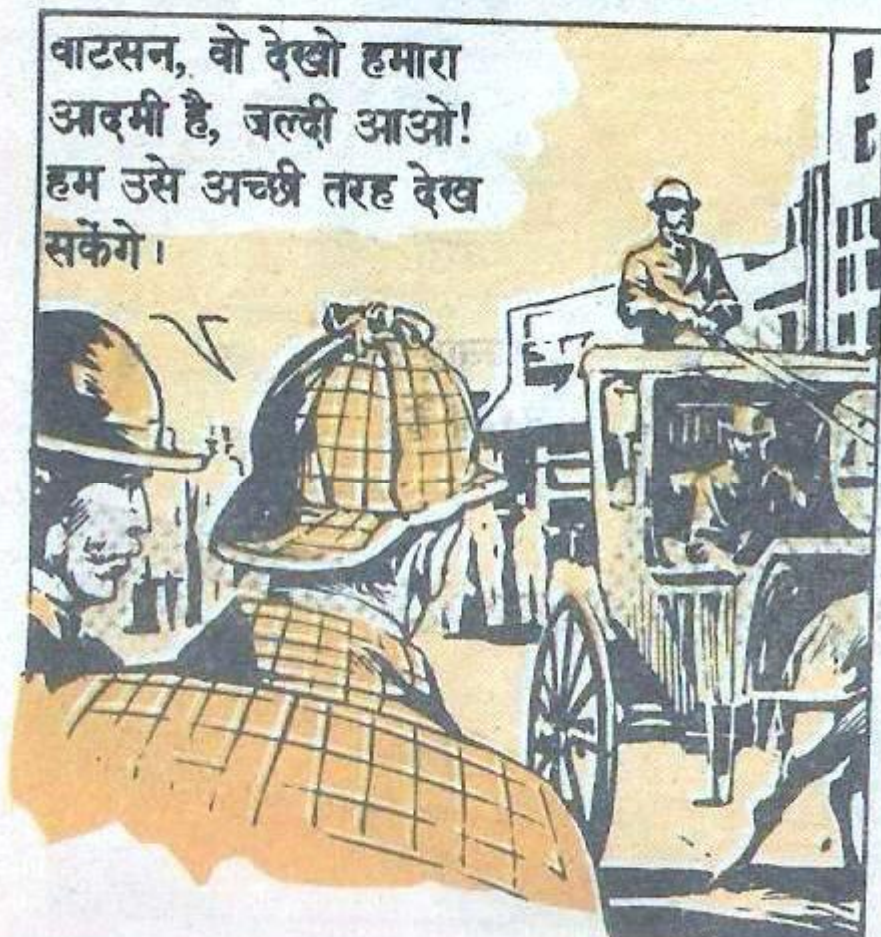
वाटसन! जल्दी अपने बूट और हैट पहनो। एक पल की भी देरी न करो।



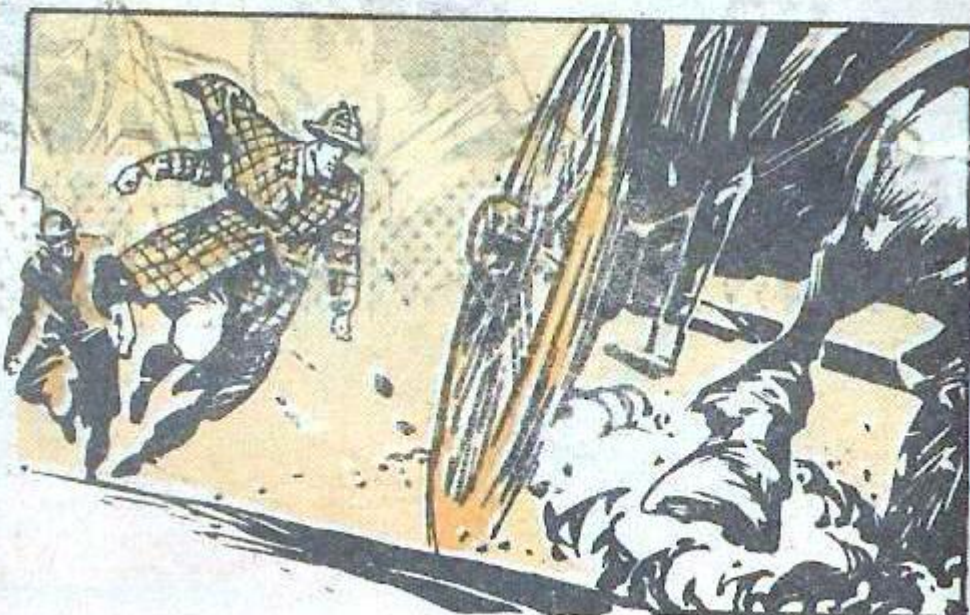
हमने उनका पहले ऑक्सफोर्ड स्ट्रीट और फिर रीजेंट स्ट्रीट में पीछा किया।



वाटसन, वो देखो हमारा आदमी है, जल्दी आओ! हम उसे अच्छी तरह देख सकेंगे।



अचानक, मैंने गाड़ी की खिड़की से हमें धूरते घनी काली दाढ़ी वाले एक आदमी को देखा वह ड्राइवर पर चीखा और उनकी गाड़ी तेजी से रीजेंट रोड पर दौड़ गई।



यह बड़ा बुरा हुआ कि हमने जल्दबाजी करके खुद ही अपने आदमी को छो दिया। उसने हमें देख लिया था।

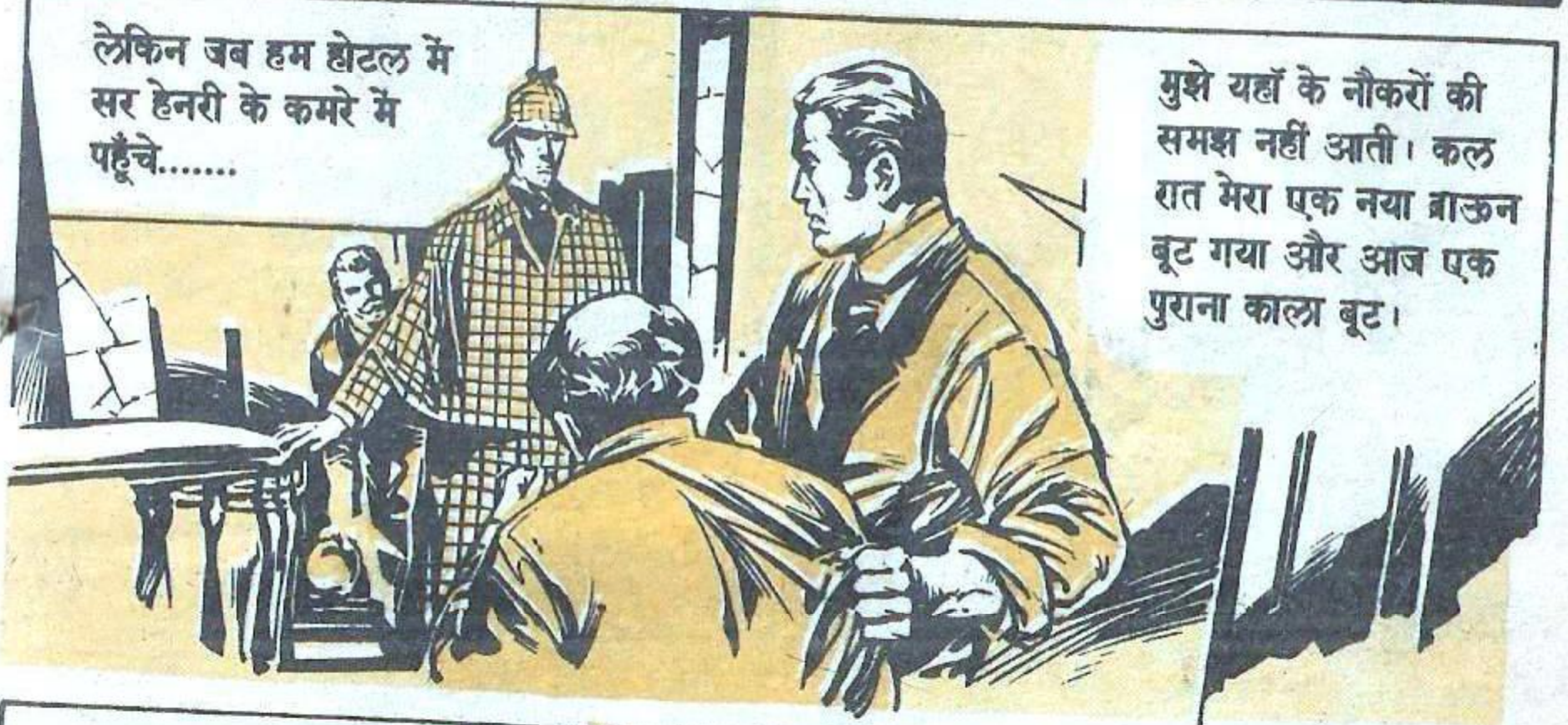
हम एक कलादीर्घ में जाकर सर हेनरी के पास जाने तक का समय बितायेंगे।



दो घंटे तक हमने सिर्फ पेंटिंग की ही बात की।



लेकिन जब हम होटल में सर हेनरी के कमरे में पहुँचे.....



मुझे यहाँ के नौकरों की समझ नहीं आती। कल रात मेरा एक नया ब्राऊन बूट गया और आज एक पुराना काला बूट।

मेरे साथ ऐसी अजीब घटना कभी नहीं घटी।



आपका मामला बहुत विचित्र है, लेकिन अब हमारे हाथ कई सूत्र लगे हैं उनमें से हमें एक सूत्र से सच्चाई का पता लगाने की आशा है।

खाने के समय होम्स ने सर हेनरी से उनकी योजना के बारे में पूछा।

घरती पर कोई भी मुझे मेरे पैतृक घर लाने से नहीं रोक सकता।



सर हेनरी सो तो ठीक है, परन्तु आपको वहाँ अकेले नहीं रुकना चाहिए।

तो मेरे साथ किसे रुकना चाहिए?

यदि वाट्सन चला जाए तो उससे बेहतर आदमी आपको नहीं मिलेगा।



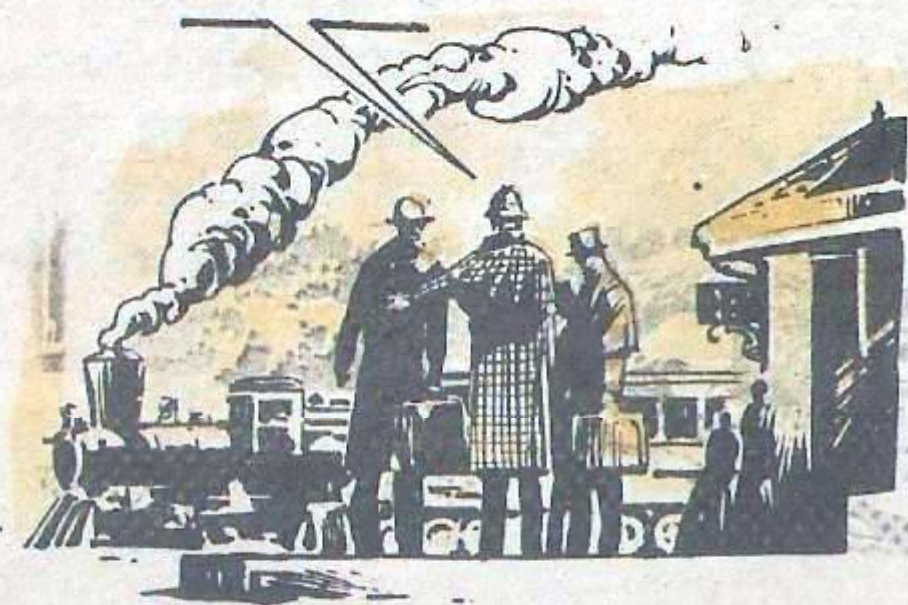
मुझे बड़ी खुशी होगी।

हमने अगले शनिवार को बास्करविले हाल जाने का निश्चय किया।



किसी मुश्किल मामले से अधिक दिलचस्प और कोई चीज नहीं है। बास्करविले हाल के लिए मेरी शुभकामनाएँ।

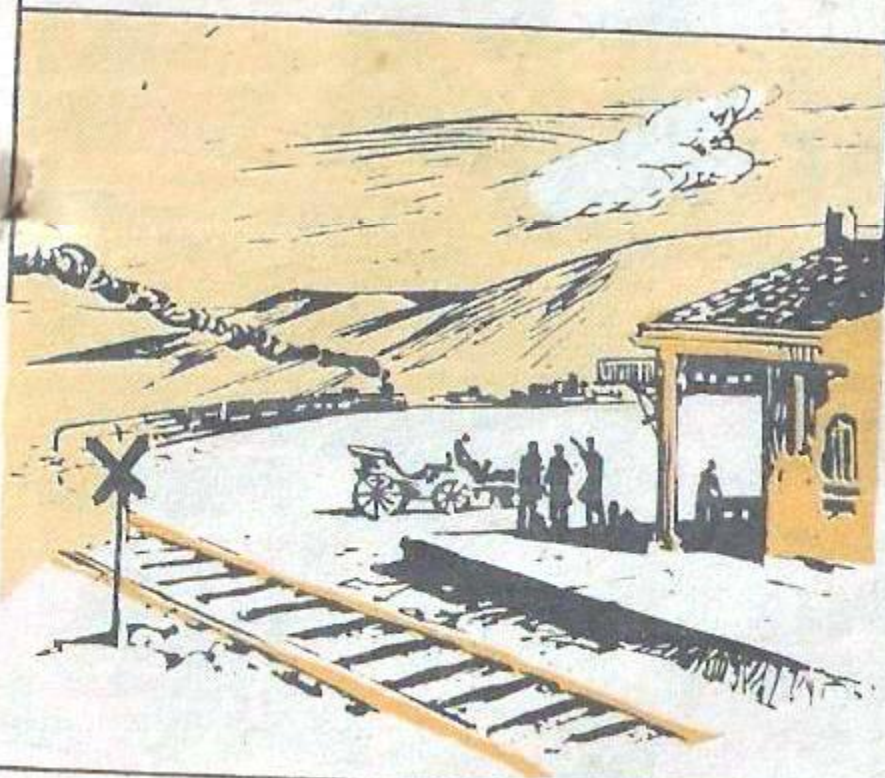
समय - समय पर मुझे लिखते रहना जो भी आपको मिले मुझे सूचित करना।



सर हेनरी आप अपने परिवार की कहानी में लिखी चेतावनी के अनुसार रात को बीहड से दूर रहना।



ये सफर तेज और सुखद था, मगर स्टेशन पर दो सैनिकों को देखकर मुझे हैरानी हुई।



सड़क के हर मोड़ पर सर हेनरी बड़े खुश होते। उन्हें चारोंतरफ सुंदरता दिखाई देती। लेकिन जब डॉ मार्टिंजर ने दूसरा सैनिक देखा.....



परकिन्स, ये सब किसलिए है?

मुझे घटना याद थी। ये खूनखराबे से भरी थी। ठंडी हवा हमारे सिर पे से गुजर गई और सर हेनरी चुप रह गए।

सर! प्रिंसटॉउन जेल से एक आदमी भाग गया है। सैनिक सब जगह उसे ढूँढ रहे हैं। ये नॉटिंग हिल का हयारा सेल्डन है।



मकान एक खंडहर था लेकिन इसके सामने आधा बना एक नया हॉल था। यह सर चार्ल्स ने बनवाया था।



ऐसी जगह, मेरे अंकल का डरना स्वाभाविक ही था। छ महीने के भीतर मैं सामने के दरवाजे तक बिजली के लैम्प लगवा दूँगा।



बास्करविले हॉल में
आपका स्वागत है!

रसोईये बारीमोर और
उसकी पत्नी ने हमारा
स्वागत किया।



आश्चर्य है! ये तो बड़ी
अंधेरी जगह है!

पंक्तिबद्ध प्रज्वलित बत्तियों
वाला पुराना भोजन-कक्ष
बड़े परिवार द्वारा खाना
खाते समय बड़ा अच्छा
लगता होगा।

बड़ी देर होगई है, और हम
थके हुए हैं। ये सब सुबह
साफ दिखाई देगा।

उस रात मैं करवटें बदलता रहा। मुझे अच्छी
नींद नहीं आई। एक बार मुझे लगा
कि कोई औरत सुबक रही है.....



...लेकिन कोशिश करने पर भी मुझे घड़ी की
टिकटिक और बाहर हवा की आवाज के
सिवाय कुछ सुनाई नहीं दिया।



सुबह एक अच्छी
बात हुई।

क्या रात को
आपने किसी
औरत के रोने
की आवाज सुनी?

मुझे ऐसा लगा था लेकिन
फिर मैंने सोचा कि ये
सपना होगा।

नाश्ते के समय सर हेनरी ने बारीमोर से औरत के रोने के बारे में पूछा।

सर! मुझे कुछ पता नहीं और मेरी पत्नी तो रोई नहीं।



लेकिन नाश्ते के बाद जब मैंने श्रीमती बारीमोर को देखा तो उसकी आँखें रोने से लाल हुई थी।

बाद में मैं बीहड़ की तरफ घूमने निकल गया जल्दी ही मैं बास्करविले हॉल के पास रहने वाले एक आदमी के पास पहुँचा।

सर! क्षमा करना। मैं मेरीपिट हाऊस का स्टेपलटन हूँ।



तुम्हारे नेट और बॉक्स से मुझे अंदाजा हो गया था। डॉ. मार्टिन्स ने मुझे बताया था कि तुम पशु चिकित्सक हो। मैं डॉ. वाट्सन हूँ।

स्टेपलटन ने मुझे मेरीपिट हाऊस आकर उसकी बहन से मिलने का निमंत्रण दिया। मैं राजी हो गया। लेकिन जब मैं उसके पीछे - पीछे बीहड़ के साथ - साथ जा रहा था तो मुझे एक विचित्र आवाज सुनाई दी।

वो क्या हैं?

बीहड़ बड़ी विचित्र जगह है।



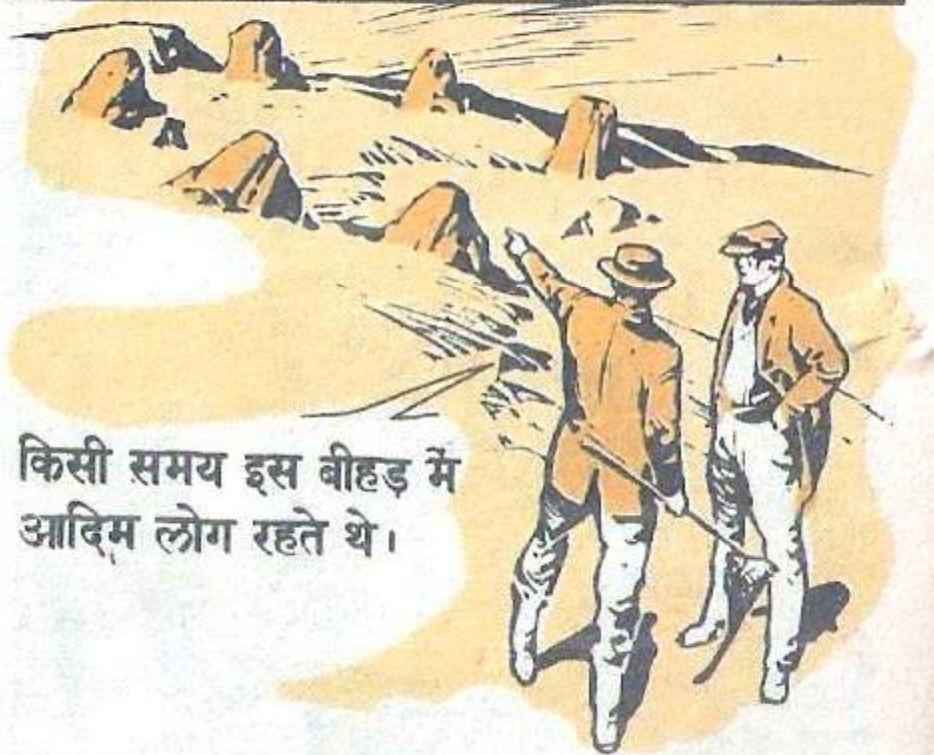
एक लम्बी हल्की किन्तु बड़ी दर्द भरी चीख पूरे बीहड़ पर छ गई।

मगर ये क्या है?

सुना है कि ये बास्करविले का शिकारी कुत्ता है। मैंने यह आवाज पहले भी सुनी है लेकिन इतनी जोर की नहीं:



हम चलते रहे और स्टेपलटन ने मुझे लोगों में फैली पुरानी कहानी सुना दी।



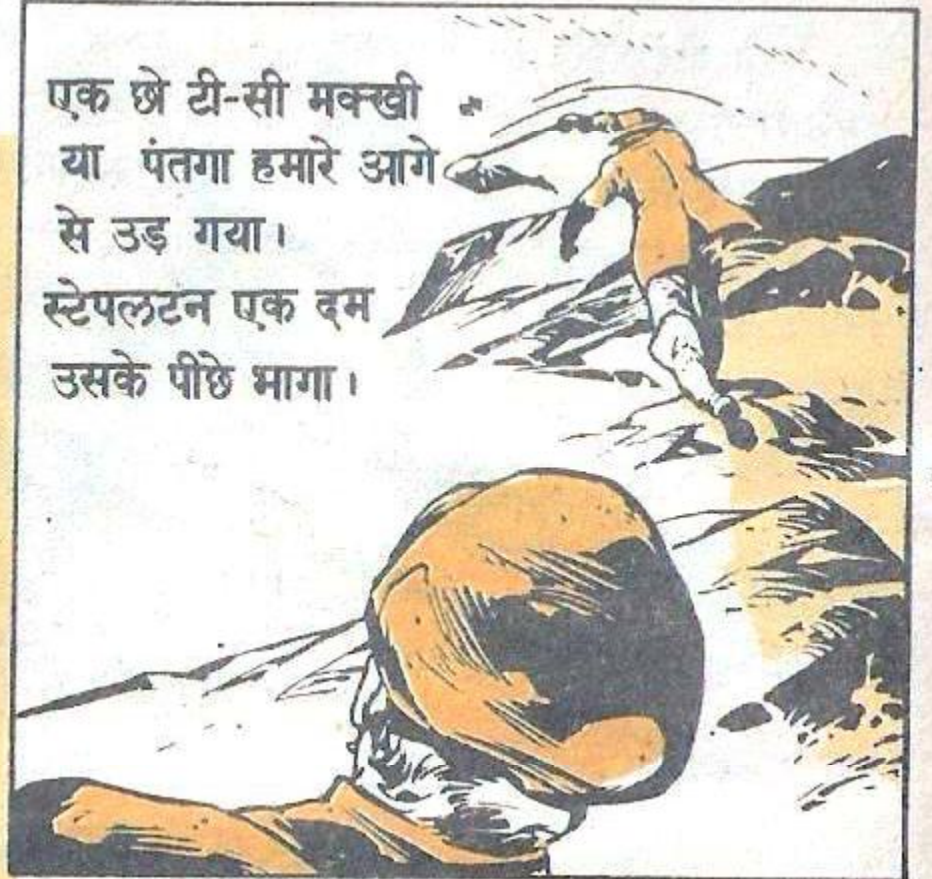
किसी समय इस बीहड़ में आदिम लोग रहते थे।

उसने मुझे एक गहरी दलदल के बारे में भी बताया और मुझे सचेत किया।

जरा सी फिसलन और सीधी मौत। लेकिन यही ऐसी जगह है जहाँ दुर्लभ पौधे और तितलियाँ मिलती हैं बशर्ते कि आपको जानकारी हो। ये देखो ये साइक्लोपाइडस है।



एक छे टी-सी मक्खी या पंतगा हमारे आगे से उड़ गया। स्टेपलटन एक दम उसके पीछे भागा।



मैं स्टेपलटन को भागते देखते रहा। तभी मुझे कदमों को आहत सुनाई दी जो कि मेरे पास चली आ रही एक महिला की थी।



तुम्हें यहाँ से चले जाना चाहिए।

लेकिन मैं तो अभी आया हूँ।



चुप! मेरा भाई आ रहा है।

हेलो, बेरील! मैं एक साइक्लोपाइडस का पीछा कर रहा था। आप जानते हैं कि सर्दी के इन दिनों में ये बहुत कम होते हैं।



हाँ, सर हेनरी को मैं बता रही थी कि बीहड के सौन्दर्य को देखने का अब इतना अच्छा मौसम नहीं है।

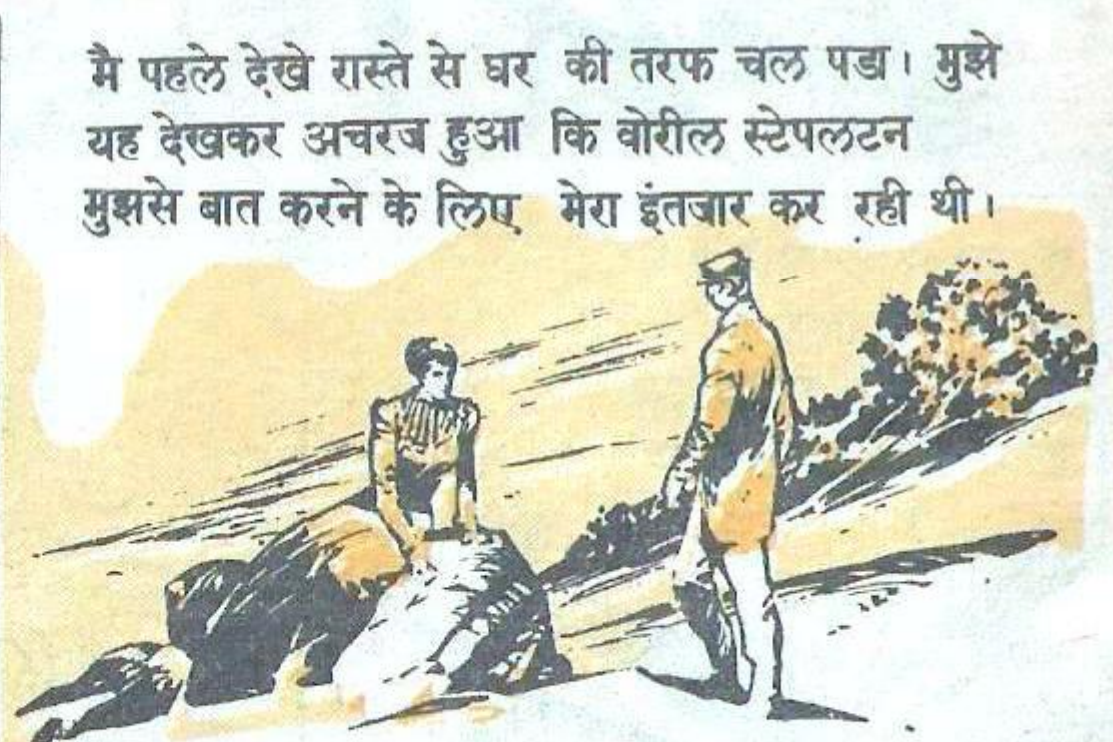
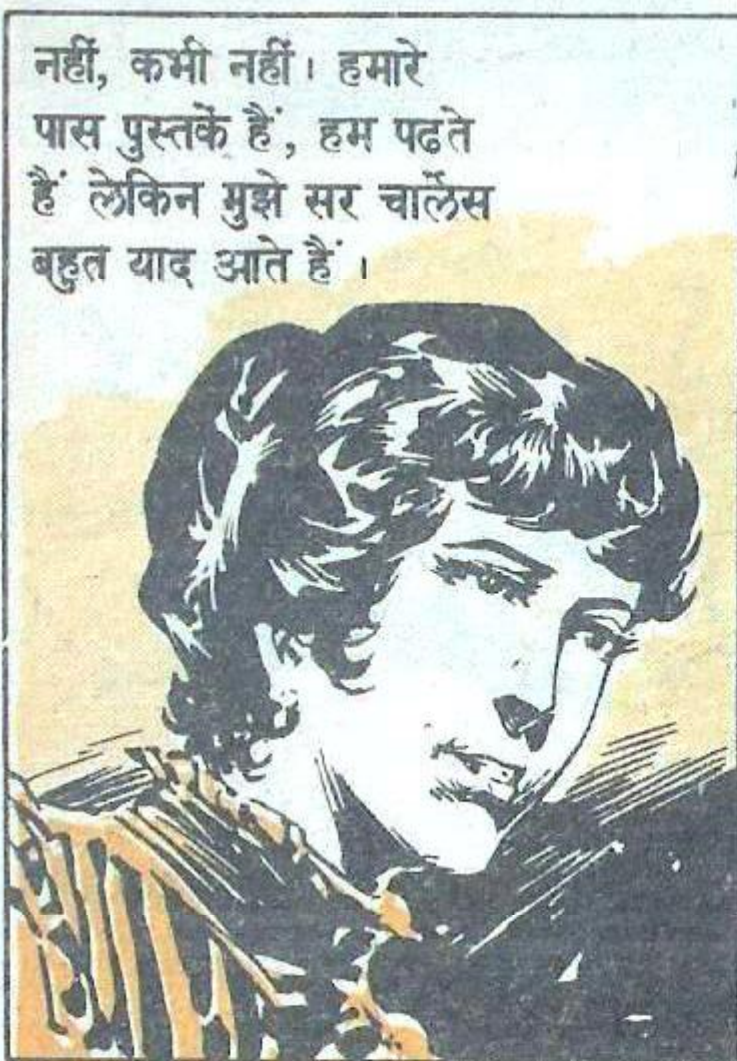


लेकिन मैं सर हेनरी नहीं। मैं उनका दोस्त डॉ वाट्सन हूँ।

क्या अब हम सब मेरीपिट हाऊस चले?

मुझे यह समझ नहीं आया कि ये आदमी और औरत यहाँ किस लोभ में रह रहे हैं।





वह छोटे रास्ते से आगे निकल आई थी। उसने मुझसे सर हेनरी को दूर रखने का अनुरोध किया। मैंने उससे पूछा कि वह इस बात को उसके भाई से क्यों छिपा रही है ?



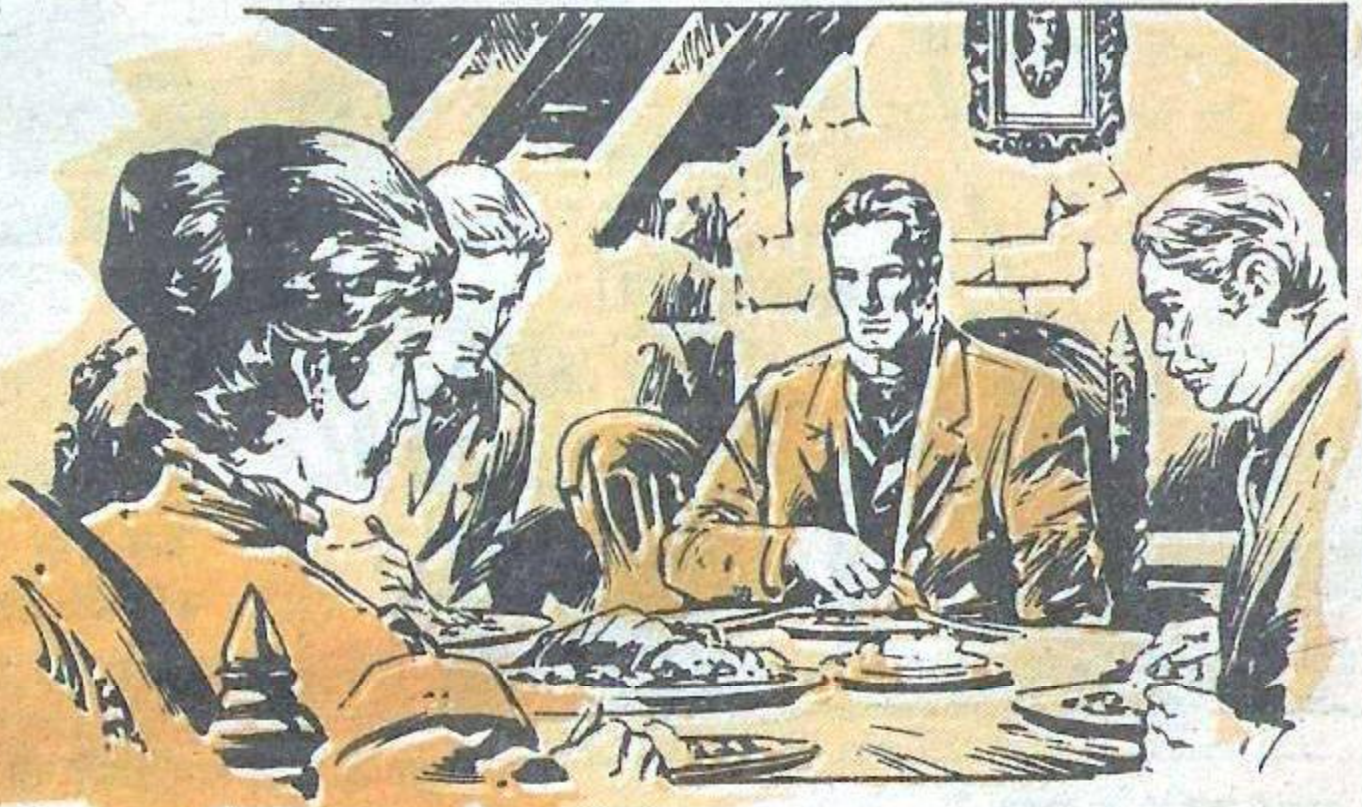
कुछ देर बाद स्टेपलटन सर हेनरी से मिलने बास्करविले हॉल आया। उसने हमें अगली शाम को खाने के लिए बुलाया।



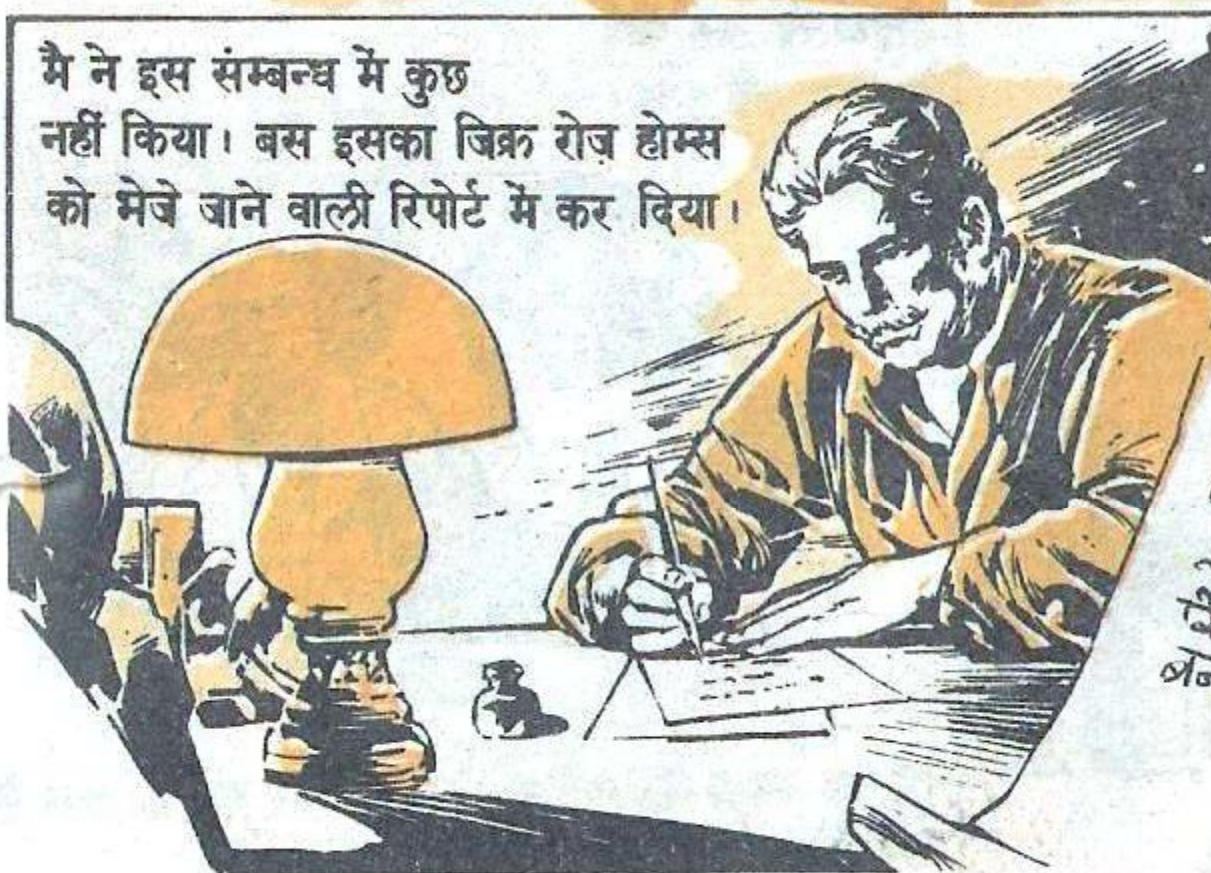
अगले दिन सुबह वह हमें उस जगह ले गया जिसके साथ हयूगो बास्करविले की कहानी जुड़ी थी।



स्टेपलटन के यहाँ हमारा खाना अच्छा रहा। यह भी स्पष्ट हो गया कि सर हेनरी मिस स्टेपलटन की ओर आकर्षित हुए और उधर से मिस स्टेपलटन भी।



मैं ने इस सम्बन्ध में कुछ नहीं किया। बस इसका जिक्र रोज़ होम्स को भेजे जाने वाली रिपोर्ट में कर दिया।



वै दोनो दोस्त हैं ;
लेकिन स्टेपलटन उसको
प्रेम में बदलना नहीं
चाहता। उसके बिना
स्टेपलटन को अपनी
जिन्दगी में अकेलापन
जबूर महसूस होगा।
लेकिन उसकी अच्छी
दोस्त में बाधा
बनना तो अवार्थ है।

उस रात मैं आधी रात को जग गया। कोई आदमी चुपचाप मेरे किवाड़ों के पीछे से जा रहा था।



उसकी रूपरेखा और लम्बाई से लगा कि वह बारीमोर है। उसकी चालढाल से लगता था कि जरूर कोई रहस्य है।



मैं एक खाली कमरे तक उसके पीछे गया।



वहाँ वह एक खिड़की के पास रुका और मोमबत्ती बुझा दी। मैं तुरन्त मेरे कमरे में लौट आया।

सुबह नाश्ते से पहले मैं उस कमरे में गया। मैंने देखा कि वह कमरा बीहड की ओर खुलता था। बारीमोर वहाँ से बाहर खड़े किसी आदमी को संकेत करता रहा था।



जब मैं ने ये सर हेनरी को बताया तो उन्हें कोई अचरज नहीं हुआ।



हाँ उस वक़्त मैंने कई बार कदमों की आहट सुनी है।

ये हर रात को होता है।

मेरा विचार है कि हमें इस रहस्य का पता लगाना चाहिए।

ठीक है, आज रात उसके जाने तक हम मेरे कमरे में रहेंगे।



उस दिन सुबह जरा देर से सर हेनरी बीहड में घूमने चले गये।



वाट्सन! क्या तुम आ रहे हो?

आप जानते हैं कि मुझे होम्स का आदेश है कि बीहड में आपको अकेला न जाने दें।

प्रिय वाट्सन! मैं मिस स्टेपलटन से मिलने जा रहा हूँ। मुझे कुछ देर उससे अकेले में मिलना है।



एक दोस्त की जासूसी करना आसान नहीं, फिर भी मुझे सर हेनरी के साथ कुछ गड़बड़ नहीं होने देनी थी क्योंकि यह मेरा काम नहीं था।

अचानक मैंने देखा कि केवल मैं ही उन्हें देख नहीं रहा था।



स्टेलपटन द्वारा उसकी बहन को ले जाने से पहले उनमें कुछ कहासुनी हुई। सर हेनरी, मिस स्टेपलटन से अकेले में न मिल पाने से नाराज़ था।

वाट्सन! मैं दुविधा में हूँ। मेरा तो अब भी ये खयाल है कि वो मेरे लिए बनी है।

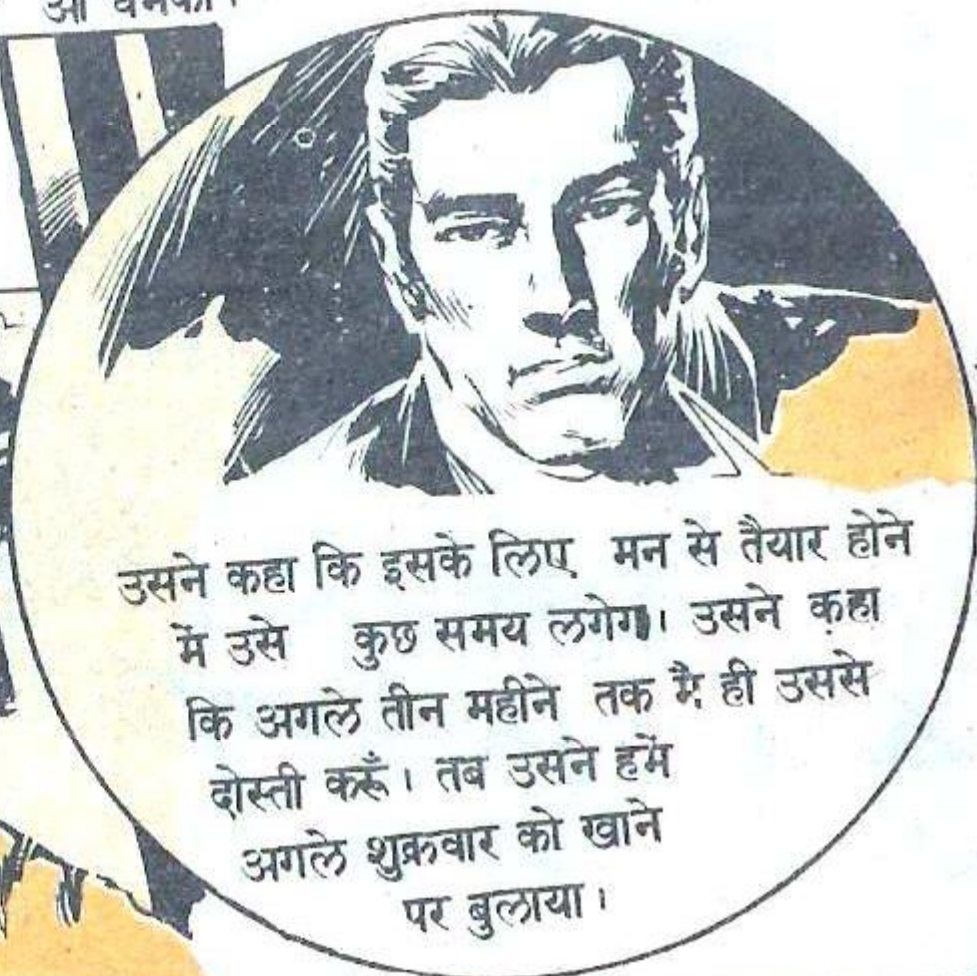


मैंने उसे मेरे साथ शादी करने को कहा। इससे पहले कि वो कुछ कहती, उसका पागल भाई बीच में आ धमका।

ये बड़ा अजीब सा लगता है।

हमें हौरानी तो तब हुई जब दोपहर बाद स्टेपलटन हमसे मिलने आया। वह सर हेनरी से अकेले में बात करना चाहता था।

उसने खेद प्रकट करते हुए कहा कि उसकी बहन के उसे छोड़कर चले जाने के विचार ने उसकी बुद्धि भ्रष्ट कर दी थी।



उसने कहा कि इसके लिए मन से तैयार होने में उसे कुछ समय लगेगा। उसने कहा कि अगले तीन महीने तक मैं ही उससे दोस्ती करूँ। तब उसने हमें अगले शुक्रवार को खाने पर बुलाया।

और फिर हम बारीमोर के देर रात चलने के रहस्य की ओर मुड़े?



सर हेनरी और मुझे देखकर बारीमोर सकते में आ गया। सर हेनरी ने उससे वहाँ आने का कारण पूछा।

कुछ नहीं सर! यँ ही खिडकियों देख रहा था।



बारमोर। हम सच्चाई जानना चाहते हैं।

माफ करना सर! मैं यह रहस्य नहीं बता सकता।



देखों! तुम्हारा परिवार वहाँ तक हमारे परिवार के साथ रहा है और अब तुम मेरे खिलाफ साजिश कर रहे हो?

नहीं सर! यह आपके खिलाफ नहीं है। ये सब मेरा किया है।



मेरा गरीब भाई बीहड में भूख से मर रहा है। मोमबत्ती उसके लिए खाना तैयार होने का संकेत था। उसकी रोशनी, खाना पहुँचाने की जगह का संकेत है।

क्या मतलब, तुम्हारा भाई भगोड़ा हत्यारा है।



यह सच है सर! एक एक शब्द सच।

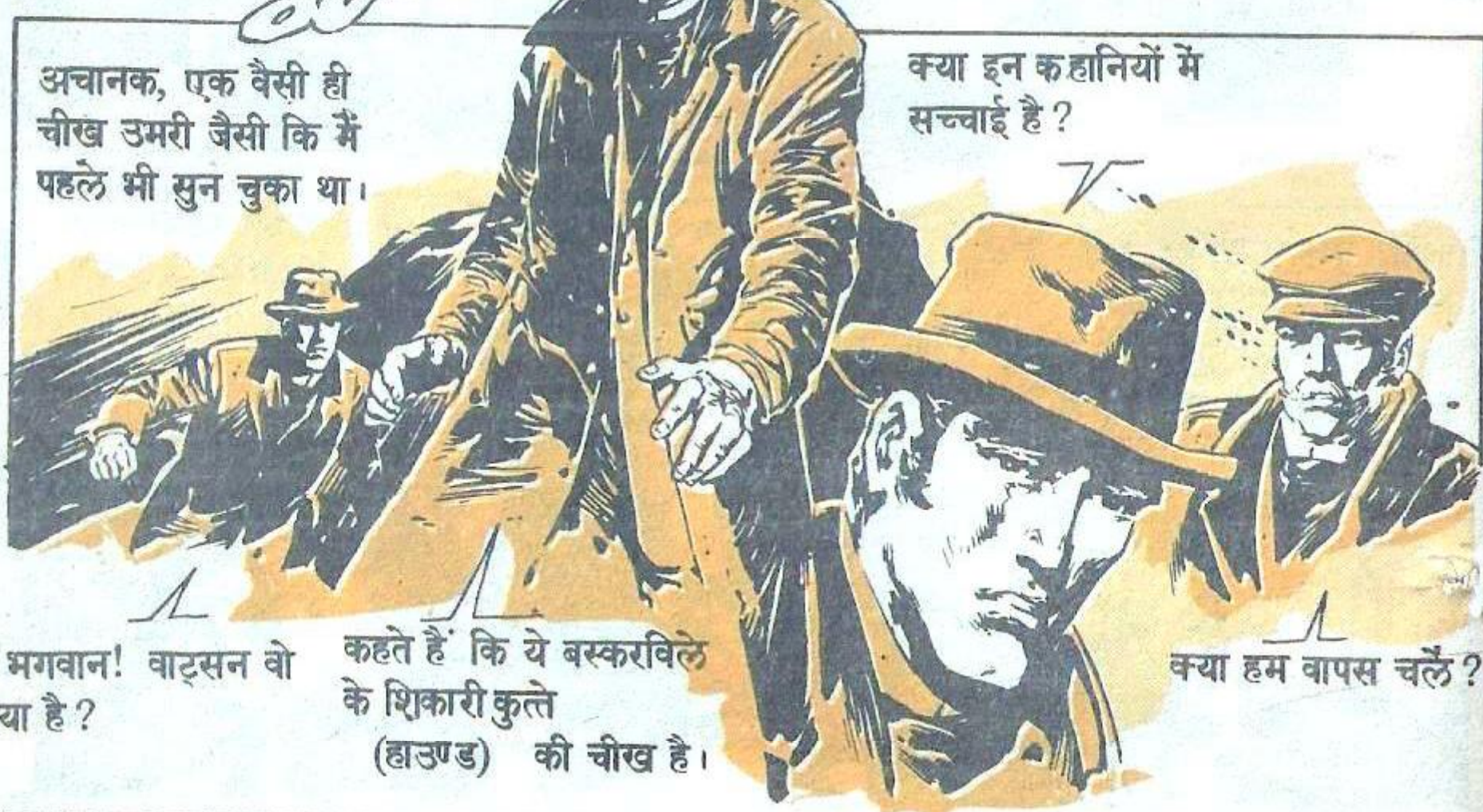
ठीक है, तुम्हारी पत्नी के सामने मैं कुछ नहीं कहता। कल, बात करेंगे।

हम बीहड के बीचों - बीच
चल दिए। हमने सोचा कि
उस बेचारे पागल को फिर
से ऐसा बना दें जिससे कि
वह किसी का नुकसान न
करे।



अचानक, एक वैसी ही
चीख उमरी जैसी कि मैं
पहले भी सुन चुका था।

क्या इन कहानियों में
सच्चाई है ?

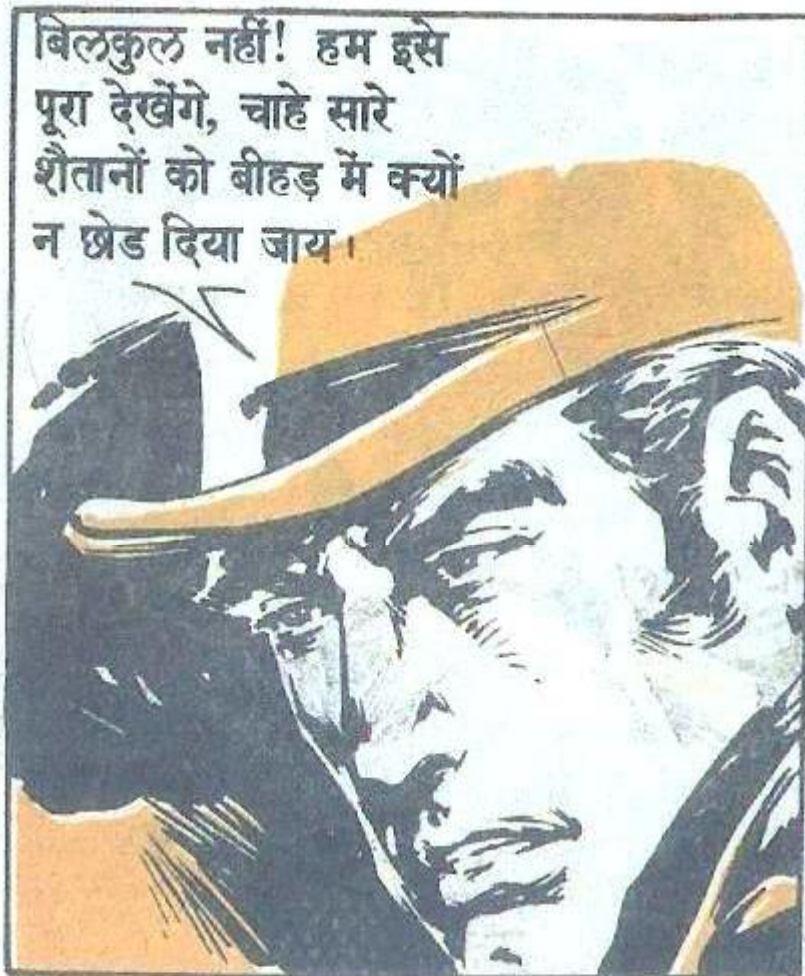


हे भगवान! वाट्सन वो
क्या है ?

कहते हैं कि ये बस्करविले
के शिकारी कुत्ते
(हाउण्ड) की चीख है।

क्या हम वापस चलें ?

बिल्कुल नहीं! हम इसे
पूरा देखेंगे, चाहे सारे
शैतानों को बीहड में क्यों
न छोड़ दिया जाय।



और इस तरह हम चलते
रहे।



इससे पहले कि हम वहाँ
दिखे आदमी को बुलाएँ
वह हमें देखकर भाग
लिया।



हालाँकि एक गोली मारकर मैं उसे रोक
देता लेकिन मैं पिस्तौल आत्मरक्षा
के लिए ही लाया था। मैं निश्शस्त्र आदमी
पर वार नहीं करता।

हमने उसका पीछे किया
लेकिन देखा कि
हम उसे
पकड़ नहीं पाएँगे।



घर लौटते समय एक
विचित्र घटना घटी। मुझे
एक आदमी दिखाई दिया,
जो हम पर नज़र रखे हुए था।



वह लम्बा और पतला था
ज्यों ही मैंने सर हेनरी की
बाजू को छूने के लिए मुड़ा
तो वे वहाँ थे ही नहीं:

अगले दिन नाश्ते के बाद
एक छोटी - सी बात हुई।

मुझे तुमसे यह आशा नहीं
थी कि तुम हमारे रहस्य को
खोल दोगे!

वह आदमी लोगों के लिए
खतरा है! ये सोचो कि
एकान्त में रह रहे
स्टेपलटन परिवार का क्या
होगा।



मैं वायदा करता हूँ कि वह कुछ ही दिन में चला जाएगा।

वाट्सन तुम्हारा क्या विचार है?



यदि वह देश से बाहर चला जाए तो कर दाताओं का कुछ धन बच जाएगा।



सर! आपकी हम पर बड़ी कृपा रही है, अब मैं आपको बता रहा हूँ कि मेरा विचार है कि हम अपराध को बढ़ावा दे रहे हैं लेकिन फिर भी हमें मृत्यु की रात को सर चार्ल्स बीहड में क्यों गए उसे छोड़ना नहीं चाहिए थे।

सर चार्ल्स के कक्ष में हमें एक जले हुए पत्र के कुछ टुकड़े मिले। उनसे हमें कुछ जानकारी मिली।



बारीमोर ने हमें जले पत्र के टुकड़े से एक संदेश पढ़कर सुनाया। ये एक महिला का खत था जिसमें उसने सर चार्ल्स को १० बजे बीहड में मिलने को कहा था।



उसने उन्हें पत्र जला देने के लिए भी कहा था। नीचे उसने एल. एल. लिखा था। इसे कुम्बे देसी से डक में डाला था।

यह पहले मैंने इसलिए नहीं बताया क्योंकि मैं मेरे मालिक को बदनाम नहीं करना चाहता था।

मैं तुरन्त यह खबर होम्स को भेजता हूँ। शायद वह यहाँ आ जाए।



मैंने मेरे कमरे में जाकर होम्स को पत्र लिखा क्योंकि मैं इस खबर को बहुत महत्वपूर्ण मानता था।

अगले दिन भर वर्षा होती रही। मुझे शीत बीहड में सेल्डन की याद आई। बेचारा शैतान! चाहे जो भी अपराध उसने किया हो, अब तो तंग ही हो रहा है।



लेकिन चॉदनी में दिखाई दिया वो कौन था जो हमें देख रहा था?



शाम को बरसाती (रेनकोट) पहनकर मैं दूर बीहड में निकल गया। दो रात पहले दिखे आदमी का कोई नामो निशान न था।

घर आते समय मैंने डॉ. मॉर्टिमर को गाड़ी में बैठ गया। मैंने उनसे एल. एल. हस्ताक्षर करने वाली महिला के बारे में पूछा।

हूँउँउँ! हाँ, कुम्बे ट्रेसी में लौरा लियन्स नामक एक महिला रहती है।



वो कौन है?

बीहड में रहनेवाला बूढ़ा फ्रैंकलैंड उसका बाप हैं उसने लियन्स नामक एक कलाकार से शादी की थी जो उसे छोड़कर चला गया।



उसका पिता भी उसकी मदद नहीं करता क्योंकि उसने उसकी इच्छा के विरुद्ध शादी की थी।



मॉर्टिमर ने यह भी बताया कि स्टेपलटन और सर चार्ल्स ने उसे ट्राइपराइटिंग के काम में जमाने की कोशिश की थी। वह इमानदारी से रोजीकमाये, इसलिए वे उसकी मदद करना चाहते थे।



और उस शाम को बारीमोर ने मुझे कुछ और जानकारी दी। उसने बताया कि उसे सेल्डन की कोई खबर नहीं थी और उसके लिए खाना खाना जा चुका था। पर हो सकता है खाना एक दूसरा आदमी ले गया हो।

दूसरा आदमी कौन है ?



सेल्डन ने बारीमोर को बताया था कि दूसरा आदमी बीहड के ओल्ड स्टेशन हट्स में रहता है। उसके लिए खाना एक लडका ले जाता है।



बहुत अच्छा! इस पर और बात बाद में करेंगे।

इन दो बातों से मुझे विश्वास हो गया था कि जल्दी ही और ज्यादा पता चलेंगा।

अगली सुबह सर हेनरी से विचार विमर्श करके मैं श्रीमती लियन्स से मिलने चला गया।



क्या तुमने कभी सर चार्ल्स से मिलने के लिए उन्हें पत्र लिखा था।

वास्तव में आपने कमाल का सवाल पूछा है, सर!

मुझे अफसोस है, लेकिन मैं फिर वहीं सवाल पूछ रहा हूँ



ठीक है, मैंने ऐसा कोई काम नहीं किया।

तुम बिल्कुल गलत
कहरही हो। मैं बताता हूँ
“ आप एक भद्रपुरुष की
तरही कृपया इस पत्र को
फाड़ दें”

क्या एक भद्रपुरुष
जैसी
कोई बात नहीं ?



सर चार्लेस पर शक न
करो। कई बार पत्र को
जलने के बाद भी पढ़ा जा
सकता है।



श्रीमती. लियन्स ने बताया
कि उसने सर चार्लेस को
पत्र इसलिए लिखा था कि
उसे अपने निर्दयी प्रति को
तलाक देने के लिए धन
की जरूरत थी। लेकिन
उसने यह भी बताया कि
वह उनसे मिलने नहीं गई
क्योंकि उसे धन कहीं
और से मिल गया था।

तुमने सर चार्लेस को ये
बताने के लिए पत्र क्यों
नहीं लिखा ?

मैं लिखती, लेकिन अगले
दिन के अखबार में मैंने
उनकी मृत्यु की खबर को
पढ़ लिया था।

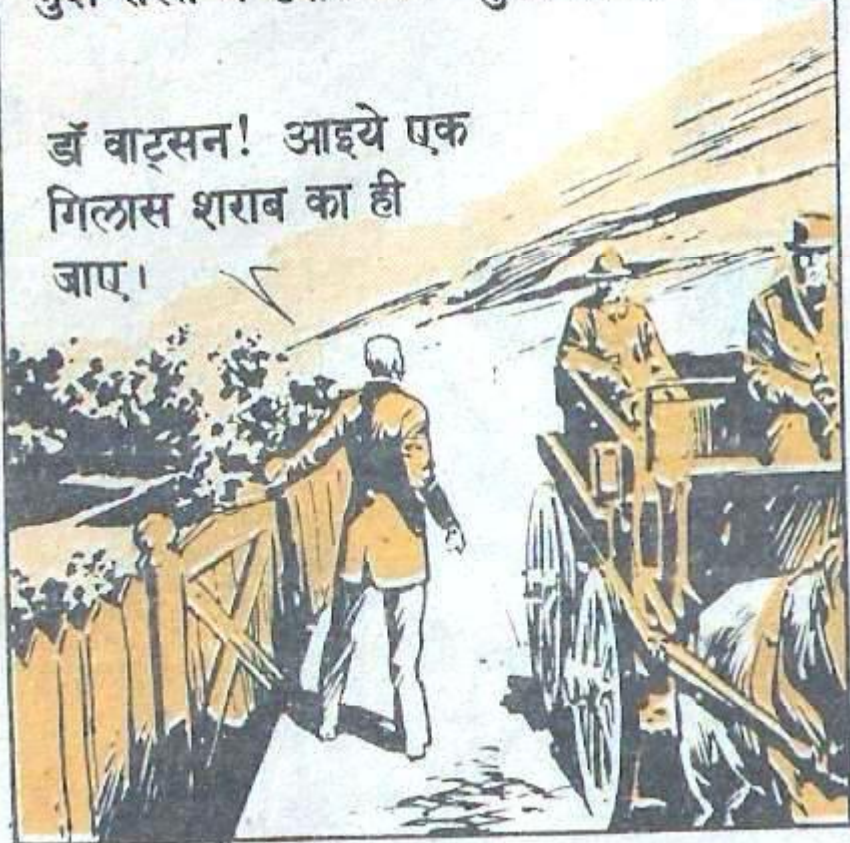


मैंने उसकी बात को कुछ
हद तक ठीक माना लेकिन
उसके हावभाव को देखकर
लगता था कि वह मुझसे
कुछ छिपा रही है।



जब मैं घर लौट रहा था तो
भाग्यवश मि. फ्रैंकलैंड ने
मुझे रास्ते में उसके घर बुला लिया।

डॉ वाट्सन! आइये एक
गिलास शराब का ही
जाए।



मैंने ड्राइवर को घर भेज
दिया ताकि मैं बीहड के
रास्ते घर जा सकूँ। मैं
पत्थर की झोंपड़ियों की
तलाशी लेना चाहता था।



फ्रैंकलैंड सदा किसी
सेलडता - सा दिखता था।
उस वक्त विवाद नगर के
लोगों और पुलिस के साथ
था। उसने मुझे बताया कि
उसके पास हमारे लायक
कुछ रहस्य हैं।



क्या तुम उस हत्यारे के बारे में कुछ
जानते हो जिसकी उन्हें कुछ तलाश है?

नहीं लेकिन उसका खाना
एक लडका ले जाता है। मैं
उसे रोज अपनी दूरबीन से
देखता हूँ। आओ देखो।

यह मेरा भाग्य था!
बारीमोर ने बताया था कि
दूसरे आदमी को खाना
एक लडका ले जाता है।
मैंने फ्रैंकलैंड को उसका
रहस्य किसी और को न
बताने का वचन दिया।



जल्दी से मैं बिदा लेकर
लडके के पीछे लग लिया।



आखिर मैं उसके छिपने के
स्थान के दरवाजे पर पहुँच
गया। मैं उसके रहस्य के
बिलकुल करीब था।



मैं सावधान से झोंपड़ी के
अंदर घुसा। यह खाली
थी। एक अंधेरे कोने में
बैठकर मैं यहाँ रहने वाले
आदमी के वापस आने का
इंतजार करने लगा।



सूर्यास्त के समय मुझे पैरों की आहट
सुनाई दी। मैं अपनी पिस्तौल लेकर
तैयार होकर बैठ गया।



प्रिय वाट्सन, बड़ी सुहानी
शाम है। मेरा विचार है कि
तुम बाहर घूमना पसन्द
करोगे।



होम्स!
होम्स!

कृपया उस पिस्तौल के
साथ सावधान हो जाओ!



मुझे जीवन में किसी से
मिलकर इतनी खुशी कभी
नहीं हुई।



शुरू में तो मैं बहुत खुश
हुआ। लेकिन बाद में पता
चला कि मुझे चकमा दिया
गया है।

अब जब हम अपने
निष्कर्षों को मिलाकर
देखेंगे तो यह केस लगभग
पूरा हुआ मिलेगा।



य ज्यादा अचरज?

तब होम्स ने मुझे बताया
कि उसका छिपकार रहना
जरूरी था। वह अपने
शत्रुओं को पता नहीं लगने
देना चाहता था कि वह इस
केस में काम कर रहा है।



लेकिन मुझे अन्धेरे में
रखकर मेरी सारी रिपोर्ट
क्यों बेकार कर दी?

इस पर होम्स ने अपनी
जेब से मेरी रिपोर्ट
निकाली। मुझे लगा कि
रिपोर्ट अच्छी तरह पढ़ी
गयी है। तब मैंने उसे लौरा
लियन्स के साथ मेरी भेंट
की बात बताई।

इस औरत और स्टेपलटन के बीच अच्छी सॉठगॉठ लगती है। लेकिन जब उसे उसकी पत्नी का पता चलेगा तो देखोगे कि वह क्या करेगी।



उसकी पत्नी ?

हाँ, मिस स्टेपलटन बतायी जाने वाली महिला असल में उसकी पत्नी है।



कमाल है! होम्स, जो तुम कह रहे हो, क्या वह ठीक है ?

होम्स ने बताया कि स्टेपलटन के स्कूल के बारे में उसे मेरी रिपोर्ट से पता चला तब उसने खोज करके कुछ और जानकारी प्राप्त की।



उसने एक स्कूल के बन्द होने की कहानी का पता लगाया जो स्टेपलटन की कहानी से बहुत मिलता है। कोई जुर्म करके मालिक अपनी पत्नी के साथ भाग गया था। जब उसे पता चला कि भागा हुआ आदमी, कोड मकौडों के अध्ययन का शौकीन है तो उसे निश्चय होगया कि वह स्टेपलटन ही था।



तो वह हमारा शत्रु है ? क्योंकि लन्दन में उसी ने सर हेनरी का पीछा किया था।

बस, अब बस करो। अन्त निकट है। लेकिन वाट्सन। क्या तुम्हें सर हेनरी के साथ नहीं रहना चाहिए।

हे भगवान! वो क्या है ?



बचाओ! बचाओ!

लेकिन तभी बीहड से एक आदमी की चीख सुनाई दी। मेरे शरीर में सिहरन दौड़ गई। उसके बाद बस्करविले के शिकार कुत्ते की चिंघाड सुनाई दी।

मैने इंतजार करके सुर्खता की और वाटसन, तुम्हें उसे अकेला नहीं छोड़ना चाहिए था। लेकिन अभी भी हम इसकी तरह तक पहुँचेंगे।



कोई चूक नहीं। वही अनोखा ऊनी सूट जो सर हेनरी बास्करविले ने बेकर स्ट्रीट में पहली सुबह पहना था।

ओ होम्स, मैं खुद को कभी माफ नहीं कर सकूँगा!



वाटसन! दाढ़ी! इस आदमी को तो दाढ़ी है!

बोचार सेल्डन सर हेनरी के कपड़ों का सूट पहने था, जो उसे बारीमोर ने दिया था।

यह साफ था कि शिकारी कुत्ते को, सर हेनरी के होटल से चुराये पुराने बूट की गंध करायी थी।



लेकिन ये क्या? ये तो वही आदमी है? चुप कुछ बोलना नहीं।

ये स्टेपलटन था। वह हमें देखकर दंग रह गया, लेकिन फिर भी पास में आया।

क्यों, डॉ वाट्सन! इतनी रात गये बीहड में आये आप आखरी आदमी हैं, लेकिन दोस्त, यह है कोई मर गया क्या?



कौन है ये?



हमने उसे बताया कि ये जेल से बचकर भागा आदमी है। लगता है कि चट्टान से टकराकर इसने अपनी गरदन तुड़वा ली है।

और मि. शेरलॉक होम्स, इस सम्बन्ध में आपका क्या विचार है?



तुमने बड़ी जल्दी पहचान लिया मुझे। मैं कुछ नहीं कहता और कल लन्दन वापस जाने तक कुछ नहीं कहूँगा। लेकिन इसका जवाब है बड़ा आसान।

कल? हम इन पहेलियों के समाधान के लिए आपका मुँहताक रहे थे।



होम्स, स्टेपलटन को साफ शब्दों में बता सकता था कि जासूस को काम करने के लिए कहानियों की बजाय तथ्यों की जरूरत होती है। पर उसने कहा कि यह केस बड़ा विचित्र है।

हम उस लाश को ढककर
जल्दी से बास्करविले हाल
को चल दिए।

मुझे खेद है कि उसने तुम्हें
देख लिया।



इससे वह और नुकसान
बाला काम कर सकता है।

शिकार कुत्ते के बारे में सर
हेनरी को कुछ न कहना
जैसा कि तुमने कहा उसे
यही समझने दो कि ये
स्टेपलटन ने किया है।



होम्स को विश्वास था कि
अगले दिन होने वाली
परीक्षामें पास होने के लिए
सर हेनरी को बड़ी हिस्मत
से काम लेना होगा।
लेकिन स्टेपलटन को
पकड़ने का एक यही तरीका है।

शेर्लॉक होम्स को देखकर
सर हेनरी को इतनी हैरानी
नहीं हुई जितनी कि खुशी।



सर!
स्वागत!

रात के खाने के समय
हमने सर हेनरी को
अपेक्षित कहानी सुना दी।



बारीमोर और उसकी पत्नी को खबर देने का मेरा जिम्मा था। ऐसा लगा कि उससे वह खुश हुआ कि चलो टंट मिटा। लेकिन वो बहुत देर तक रोई।



लोगों की नजरों में सेल्डन आधा पशु और आधा शैतान था लेकिन उसके लिए वह एक प्यारा छोटा भाई था।

केस कैसा है?
क्या आप किसी नतीजे पर पहुँचे?



केस लगभग पूरा हो गया है, लेकिन मुझे आपकी मदद चाहिए और उसके लिए मैं अभी कोई कारण नहीं बता सकूँगा।



जैसी आपकी मर्जी.

यदि आप ऐसा कर देंगे तो समझिए कि आपकी समस्या निपट गई।

होम्स अचानक बात बन्द कर मेरे सिर के ऊपर से दूर कहीं घूरकर देखने लगे।

ये क्या है?



घूरने के लिए मुझे माफ करना। लेकिन मुझे परिवार के ये चित्र बड़े दिलचस्प लगते हैं।



पैको क्लासिक्स



तो वह अगला वारिस बनने की योजना बना रहा है?



बिलकुल! लेकिन ये चित्र हमारी टूटी कड़ी है। कल ठीक उसी तरह वह हमारे जाल में फंसा होगा जैसे उसकी तितलियाँ।

इसके साथ ही होम्स ठहाका मारकर हंसा। ऐसी हँसी वह बहुत कम हँसता है, मैंने कभी नहीं सुनी, लेकिन यह किसी के दुर्भाग्य का संकेत है।

होम्स जल्दी उठा। सेल्डन की मृत्यु की खबर देकर लौटते समय रास्ते से वह मुझसे मिला।

नमस्कार होम्स! आप उस जनरल की तरह दिख रहे हो, जो अपने चीफ ऑफ स्टाफ से युद्ध की योजना बना रहा हो।



हाँ, वाट्सन पूछ रहा था कि उसे क्या करना है।



बहुत अच्छा, आज रात आप को स्टेपलटन परिवार के साथ खाने के लिए बुलाया गया है? और मैं भी!

मेरा विचार है, आप भी आएंगे?



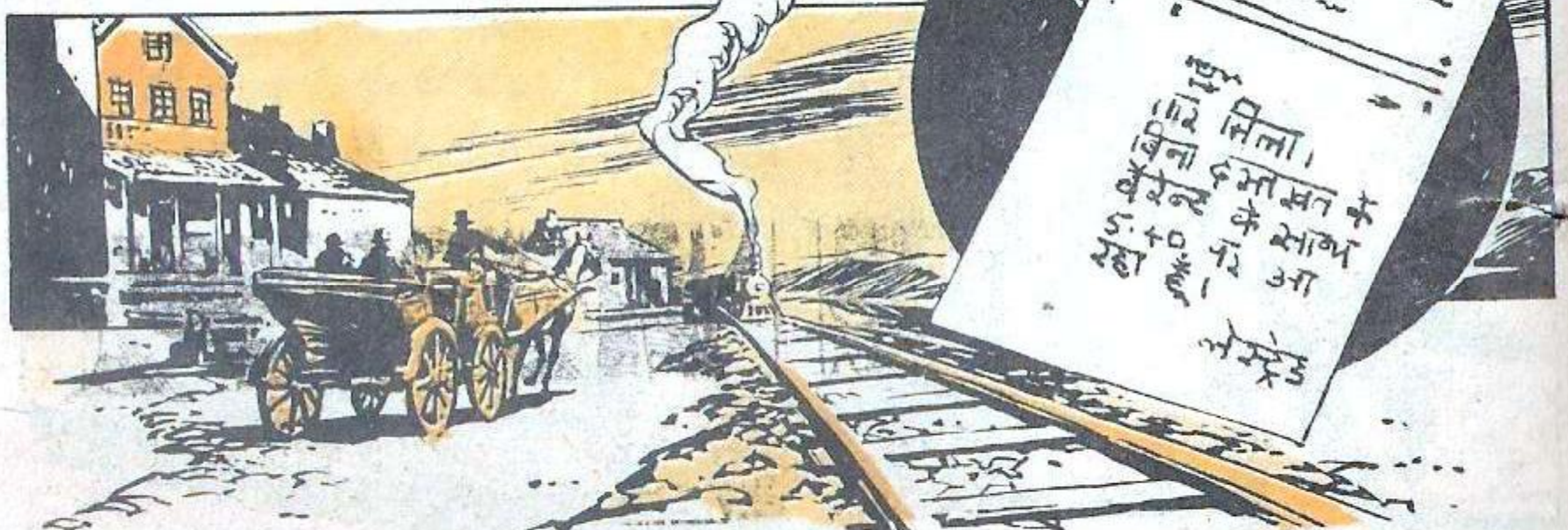
मुझे खेद है कि मैं और वाट्सन एक काम से लन्दन जा रहे हैं, कृपया अपने दोस्तों को बताना कि हम जल्दी ही लौटेंगे।



मैं चाहता हूँ कि तुम गाडी से मेरीपिट हाउस जाकर गाडी घर भेज दो ताकि स्टेपलटन परिवार यह समझे कि तुम देर से घर पैदल जाना चाहते हो।



हम कुम्बे देसी स्टेशन पर गए, जहाँ होम्स को एक तार मिला।



ये आदमी बहुत बढियां है।
हमें इसकी जरूरत पड़
सकती है। अब श्रीमती
लौरालीयन्स से मिलते हैं



उसकी योजना साकार
होने लगी थी। सर
हेनरी ने स्टेपलटन
को बताया होगा
कि हम चले गये हैं।
जबकि जरूरत पड़ने
पर हम
बिलकुल पास में
होंगे।

ये एक हत्या का मामला लगता है,
जिससे तुम्हारा दोस्त स्टेपलटन
चिन्तित है। उसकी पत्नी भी इससे
चिन्तित दिखाई देती है।



उसकी पत्नी? उसकी तो
शादी नहीं हुई!

तब होम्स ने उसे चार
साल पहले लिया एक
फोटो दिखाया। नाम तो
दूसरे थे परन्तु दम्पती
स्पष्टतः जैक और बेरील
स्टेपलटन थे।

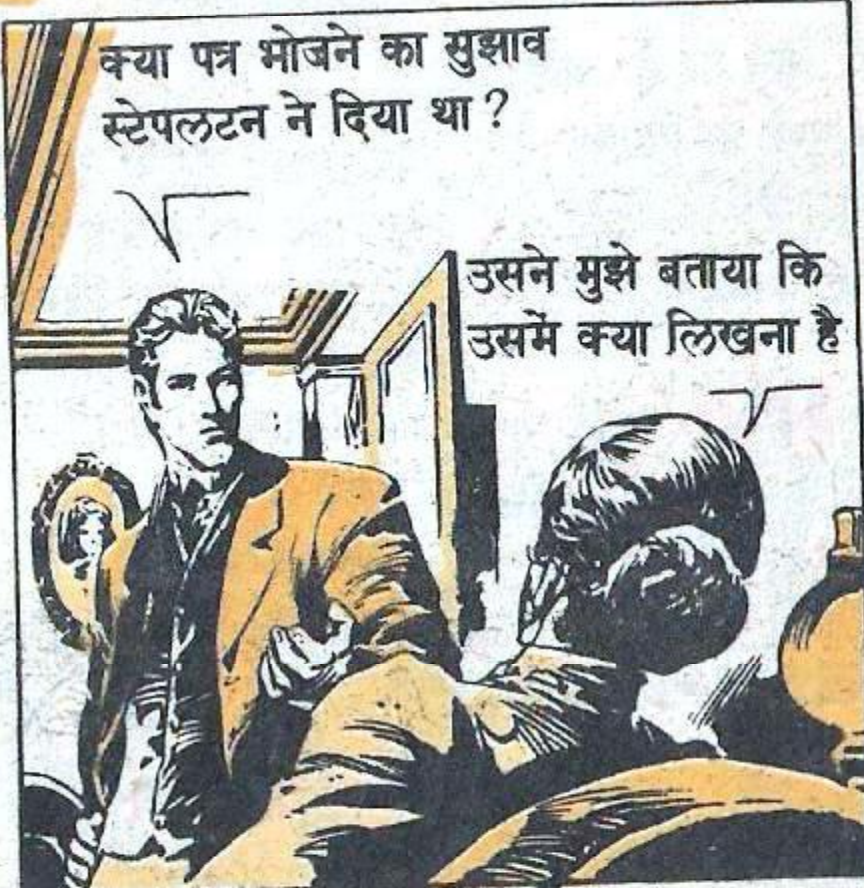


इस आदमी ने मेरे पति को
तलाक देने की शर्त के
साथ मुझसे विवाह करने का
प्रस्ताव रखा था।

उसने मुझसे झूठ बोला। जब मैं पत्र लिखा तो
मुझे सपने में भी खयाल नहीं था कि मेरे प्रिय
दोस्त चार्ल्स को इससे नुकसान होगा!



क्या पत्र भोजने का सुझाव
स्टेपलटन ने दिया था?



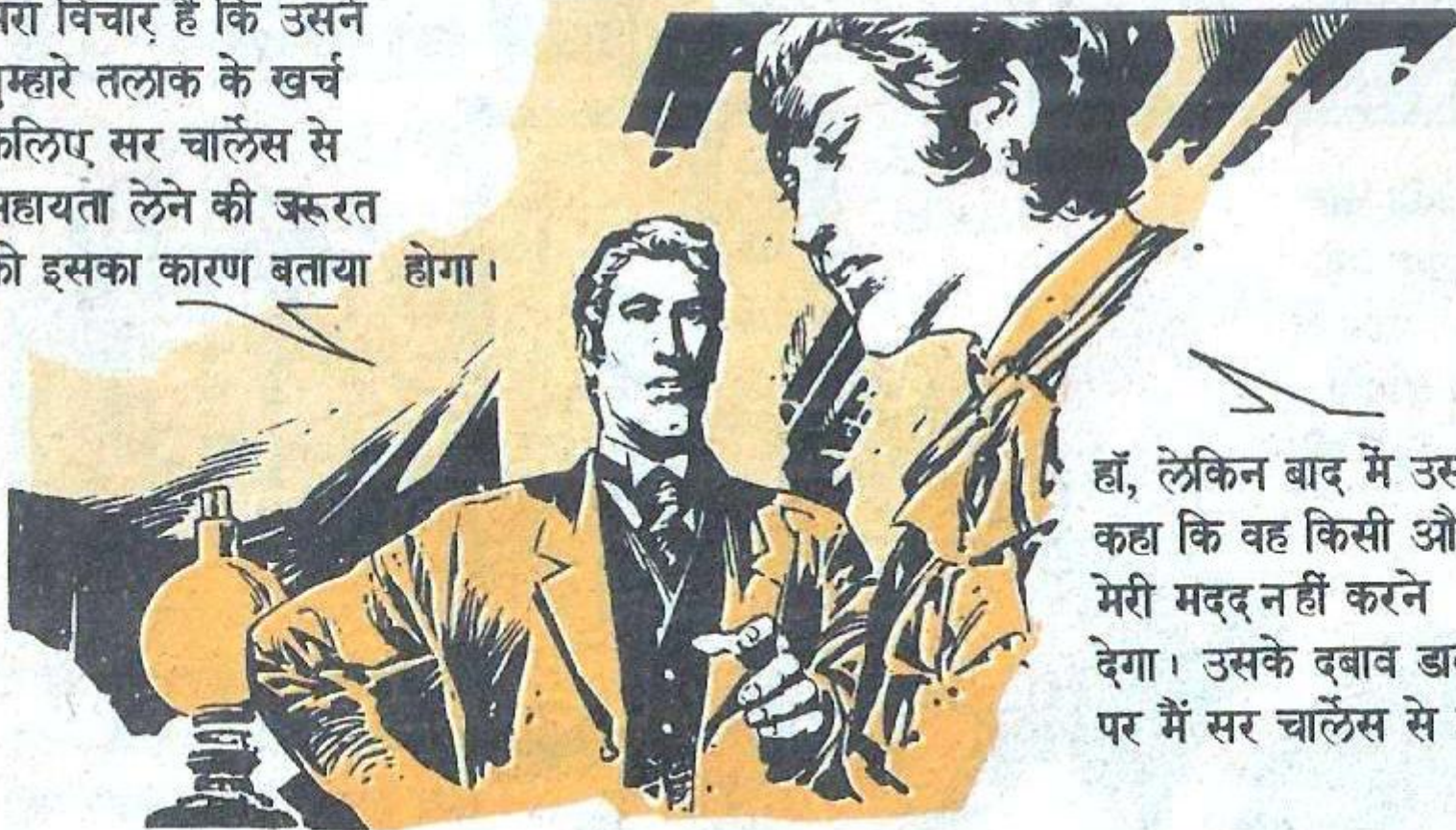
उसने मुझे बताया कि
उसमें क्या लिखना है

तुम्हें सर चार्ल्स की मृत्यु का पता कब चला? क्या उसने तुम्हें चुप रहने की कसम खिलाई थी?

उसने मुझे चुप रहने की धमकी दी। उसने कहा कि यदि कोई भी बात खुली तो मैं मुश्किल में पड़ जाऊँगी।



मेरा विचार है कि उसने तुम्हारे तलाक के खर्च के लिए सर चार्ल्स से सहायता लेने की जरूरत को इसका कारण बताया होगा।



हाँ, लेकिन बाद में उसने कहा कि वह किसी और को मेरी मदद नहीं करने देगा। उसके दबाव डालने पर मैं सर चार्ल्स से नहीं मिली।

मैं समझती थी कि मैं उसे जान गई हूँ। यदि उसे मुझ पर विश्वास है तो मुझे भी उस पर करना चाहिए।

वह तुम्हारे वश में आ चुका था। इसे वह जानता है। तो भी तुम अभी तक जिन्दा हो। तुम बड़ी भाग्यशाली हो। नमस्कार, फिर मिलेंगे।



हमारा कैसे अब पूरा होने ही वाला है!



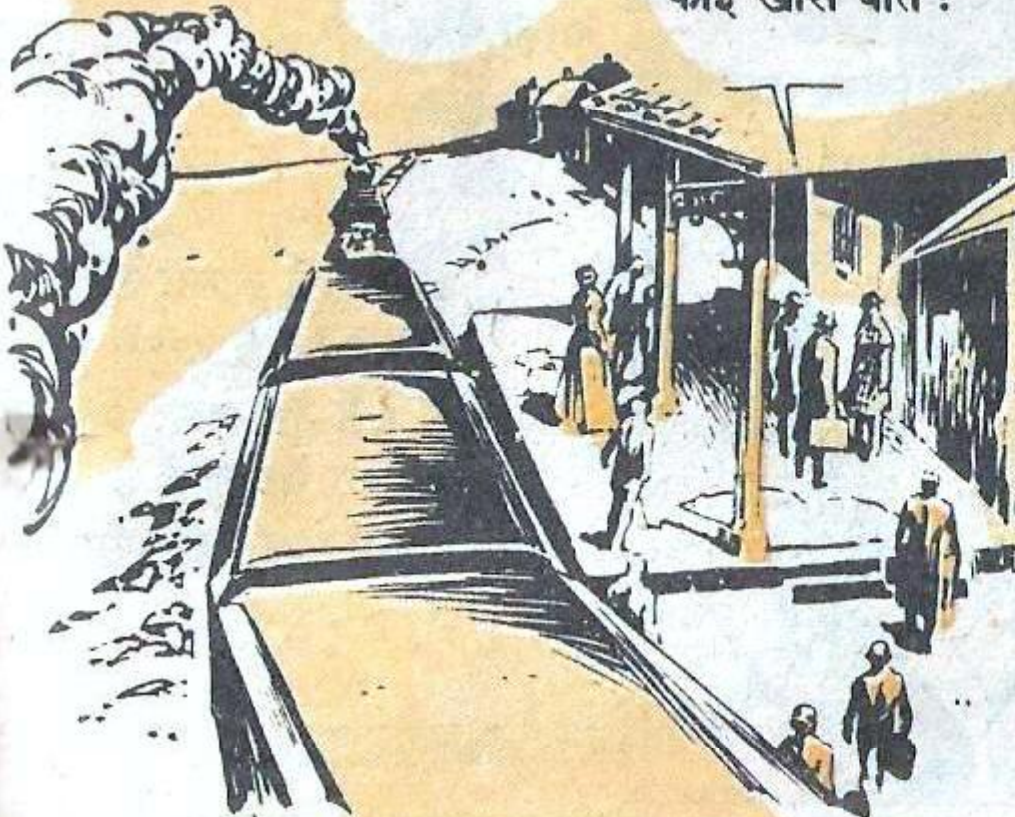
हम स्टेशन पर लेस्ट्रेड से मिले।

ये मामला, रूस में हुए एक मामले जैसा ही है। बस कुछ बातें इस मामले में अलग हैं।



कोई खास बात?

सालों में हुई सबसे खास बात। आइये पहले खाना खाले, फिर हम तुम्हें बीहड की शुद्ध-हवा खिलाएंगे। कभी नहीं गये न वहाँ? ओह ठीक है! मैं समझता हूँ कि तुम पहले दौरे को कभी नहीं भूलोगे!



इस मामले का आखरी चरण था, लेकिन होम्स ने हमें कुछ नहीं बताया। मैं इसका अन्दाजा ही लगा सकता था कि वह क्या करने जा रहा है।



हमें बात बीच में बन्द करनी पड़ी क्योंकि किराये का ड्राइवर हमारे साथ था। जब उसे छोड़ा तो मुझे खुशी हुई। और हम बीहड के बीचों-बीच पैदल चल पड़े।



लेस्ट्रेड, क्या तुम्हारे पास हथियार है ?

जब भी मैं पैट पहनता हूँ तो पैट में पिछली जेब होती है और पिछली जेब में हमेशा पिस्तौल होती है।



मि. होम्स! आप इस काम के लिए काफी सक्षम हैं। लेकिन करना क्या है ?

इंतजार। वो सामने मेरीपिट हाउस है। वही हमारी मंजिल है। मैं तुम्हें बता दूँ कि पंजों के बल चलना है और फुसफुसाकर बात करनी है।



हाँ, हम यहाँ छिपेंगे। वाट्सन, तुम जरा आगे सरक कर देखो कि वे क्या कर रहे हैं। लेकिन ध्यान रहे कि उन्हें बिल्कुल पता न चले कि उनकी निगरानी की जा रही है।

मैं पंजों के बल चलकर सामने के ऑगन की छेटी दीवार की तरफ गया।



स्टेपलटन जोर से बोल रहा था, लेकिन सर हेनरी पीले पड़ गये थे। शायद बीहड के बीचोंबीच अकेले पैदल जाने के विचार ने उनको परेशान कर रखा था।



मेरे देखते-देखते बाहर आया और उसी ऑगन के दूसरे मकान में चला गया। मकान से बड़ी अजीब सी आवाज़ों आ रही थीं। तब वह वापस घर आ गया।



वाट्सन, तुम कहते हो कि वह औरत वहाँ नहीं है? हाँ, और यह बड़ा अटपटा लगता है!



अचानक हमने देखा कि ग्रिम्पेन मायर (दलदल) से एक घनी सफेद धुंध धीरे-धीरे हमारी तरफ बढ़ रही है।

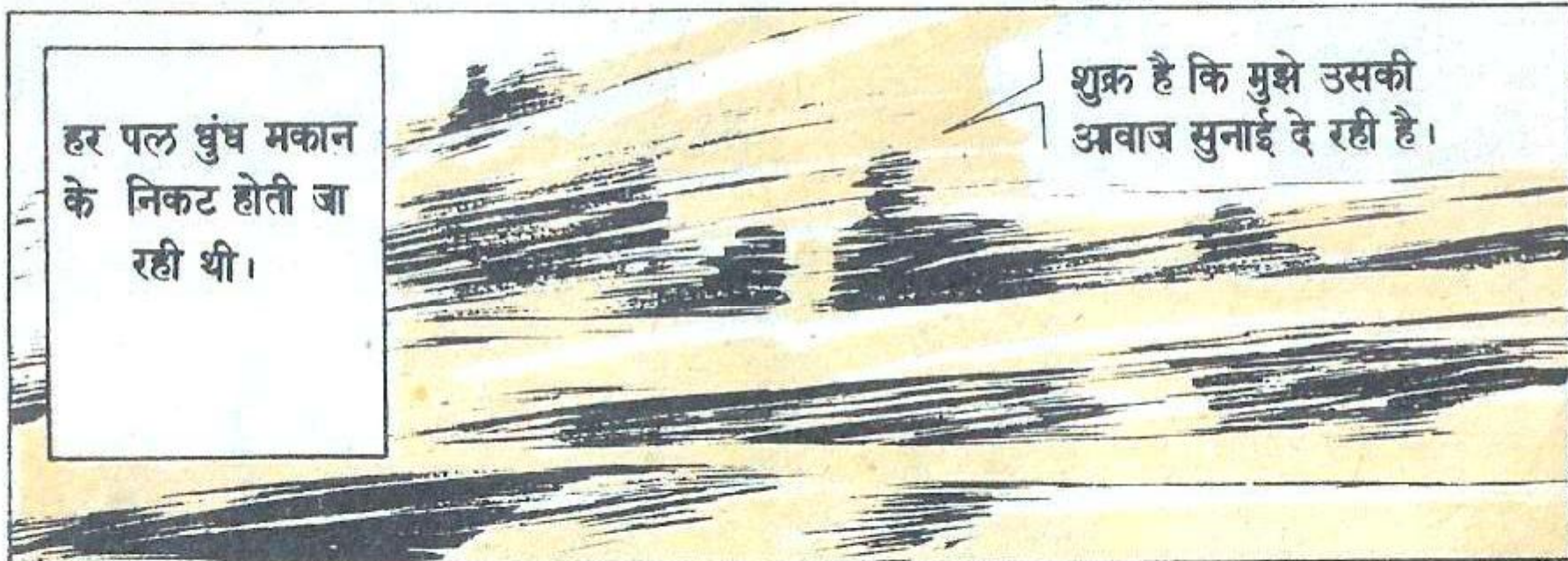


ये इधर ही आ रही है।



हमारी सफलता और उसका जीवन उसके धुंध द्वारा रास्ता ढक लेने से पहले बाहर निकल आने पर निर्भर करते हैं।

हर पल धुंध मकान के निकट होती जा रही थी।



शुक्र है कि मुझे उसकी आवाज सुनाई दे रही है।

सर हेनरी हमारे बिल्कुल पास से गुजरे। वे एक भयभीत आदमी की तरह कंधों पर से देखते जा रहे थे।



अचानक हमारे और घर के बीच धुंध में कहीं हलकी धप - धप की आवाज आई।

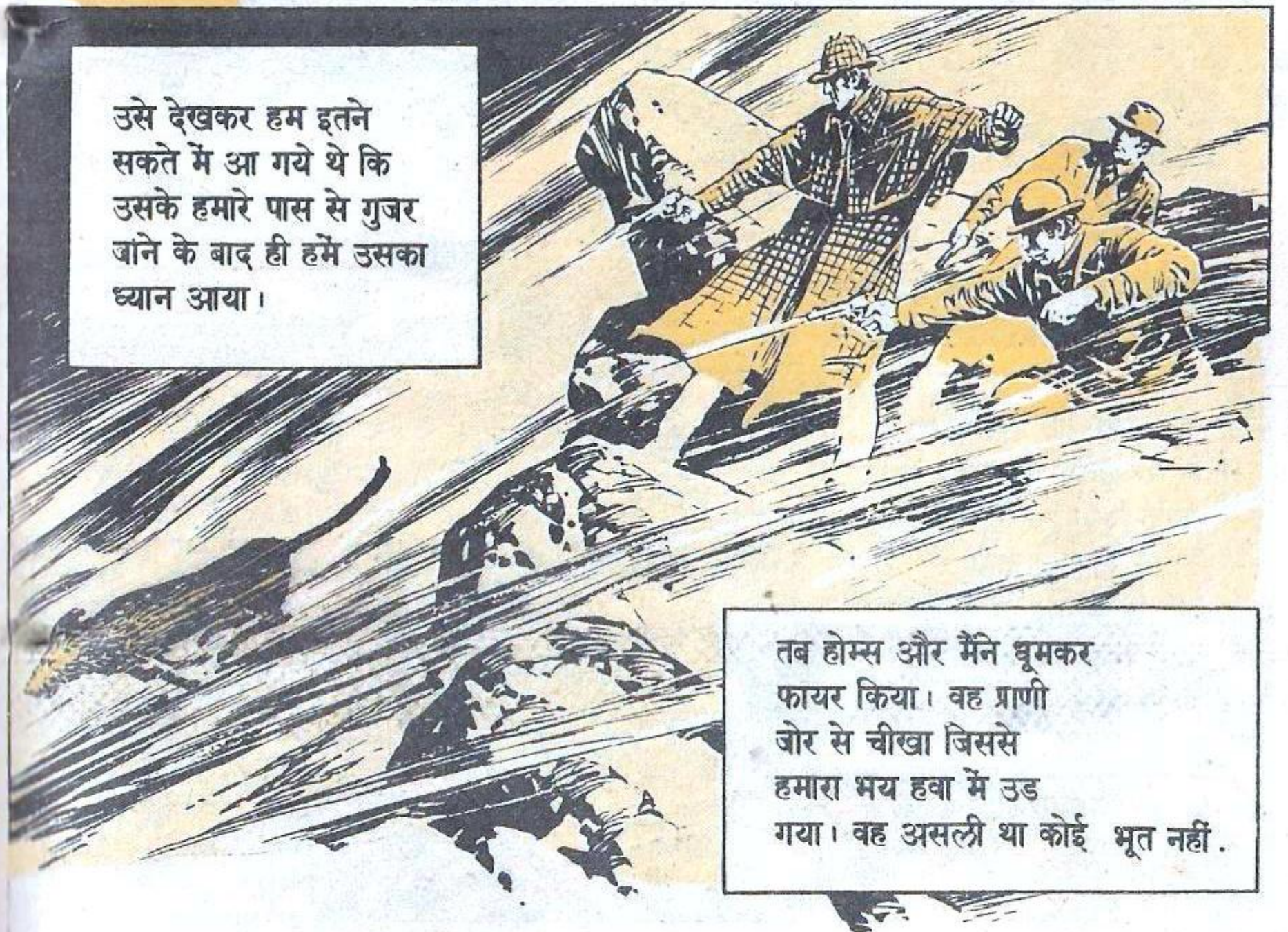


वो देखो! ये आ रहा है!

धुंध में अचानक हम पर
आ टपके उस काले साये
जैसी भयंकर घटना, हमारे
साथ कभी नहीं घटी।



उसे देखकर हम इतने
सकते में आ गये थे कि
उसके हमारे पास से गुजर
जाने के बाद ही हमें उसका
ध्यान आया।



तब होम्स और मैंने धूमकर
फायर किया। वह प्राणी
जोर से चीखा जिससे
हमारा भय हवा में उड़
गया। वह असली था कोई भूत नहीं।



हे भगवान, आखिर ये क्या था ?

ये जो भी हो मर चुका है ।
परिवार के इस भूत को
हमने सदा के लिए ठंडा
कर दिया है!

हाउण्ड से हुए टकराव से सर हेनरी को बहुत सदमा पहुंचा था । इस घटना को
भूलने में उन्हें काफी समय लगेगा ।

मर जाने के बाद
भी हाउण्ड
के बड़े - बड़े
पंजों से लपटे
निकल रही थीं ।

ये. फोस्फोरस* है।

बड़ी चालाकी से लगाया
है!

सर हेनरी को छेड़कर हम
स्टेपलटन को खोजने
मकान में गए । ऊपरी
मंजिल में एक शयन कक्ष
को ताला लगा था ।

* अंधेरे में चमकने वाली एक चीज

होम्स ने ताला तोड़ दिया।
लेकिन कमरे में घुसते ही
हमें विचित्र दृश्य देखने को
मिला।



क्या सर हेनरी सुरक्षित
है? जब मैंने स्टेपलटन का कहा मानने से इन्कार कर
दिया तो उसने मुझे बाँध दिया!



हाँ, मैडम। लेकिन तुम्हारे
पति है, कहाँ? यदि तुमने
बुरे कामों में उसका साथ
दिया है तो अब हमारी
मदद कर उसकी क्षतिपूर्ति
करलो।

ग्रिम्पन मायर के बीच में
एक टिन की पुरानी खान
है। वही पर वह हाउण्ड
और खाद्य सामग्री को
रखता था।



सुबह तक हम उसका पीछा नहीं कर सके। तब श्रीमती स्टेपलटन ने हमें एक रास्ता बताया। वहाँ हमें सर हेनरी का एक जूता मिला।

अब समझ में आया! स्टेपलटन ने इसका प्रयोग हाउण्ड को सर हेनरी के पीछे लगाने में किया। उसे भगाने के बाद उसने जूता यहाँ फेंक दिया। तो वह कम से कम यहाँ तक जरूर आया है।

उससे ज्यादा हमें कुछ पता नहीं चला। नये पैरों के निशान जरा भी नहीं दिखे।

और उससे खतरनाक आदमी को मारने में हमने कभी मदद नहीं की!

यदि धरती से किसी सच्चाई का पता चलता है, और मुझे विश्वास है कि चलता है, तो स्टेपलटन मायर तक नहीं पहुँचा। जरूर वह दलदल में फँसकर मर गया होगा और ऐसे क्रूर आदमी के साथ ऐसा ही होना चाहिए।



भविष्य के नायक

न्यूयॉर्क स्थित कैथेड्रल ऑफ सेंट जॉन द डिवाइन की मुंडेर पर २०१२ में मार्बल का एक ब्लॉक बनाया जाएगा. यह ब्लॉक २० वीं शताब्दी के सबसे बड़े आदमी के अनुरूप होगा. इसके बराबर में अपने समय के प्रतिनिधि के रूप में शेक्सपीयर, वाशिंगटन और लिंकन की प्रतिमाएँ हैं.

अन्धा, लेकिन...

शाह अब्बास II पर्सिया के एक बहुत प्रसिद्ध शासक हुए हैं. उन्होंने १६३२ से १६६७ तक राज किया. शाह अब्बास जब मात्र २ वर्ष के थे तो उनके पिता ने उन्हें लोहे की गरम सलाखों से अन्धा करवा दिया था.

आठ वर्ष बाद अपनी मृत्यु के समय राजा को बहुत पश्चात्ताप हुआ. अपने क्रूर व्यवहार पर राजा के दः ख को देखकर जल्लाद ने लड़के की आँखों फिर से ठीक कर देने का वायदा किया और उसने अपना वायदा पूरा भी किया. वास्तव में जल्लाद एक समझदार आदमी था और उसने बच्चे को अन्धा किया ही नहीं था. बच्चा भी पूरे आठ साल तक अन्धा होने का अभिनय करता रहा.

न पहचाने गए मनुष्य के-से प्राणी

१९४९ में न्यू मेक्सिको में एक किमान ने उसके खेत के पास धरती पर गिरती कोई अनजान उड़ती चीज दिखाई दी. इसकी सूचना पाकर अमरीकी सरकार द्वारा नियुक्त एक समिति ने वहाँ जाकर उस अनजान उड़ती चीज की तलाश शुरू की. सी.आई.ए. के एक ब्रीफ से पता चलता है कि " विस्फोट होने से पहले विमान में से एक स्थान पर चार मनुष्य

विचित्र
कितने
सत्य



विस्मयकारी कोशंकार

इतिहास में सबसे अधिक विस्मयकारी कोशंकार जॉन कॉलरिज पैटरसन (१८२५-५१) है, जो मेलानेशिया के पादरी थे। उन्होंने २५ भाषाओं के शब्दकोश तैयार किये। हालाँकि इन भाषाओं का उन्हें बहुत अधिक ज्ञान नहीं था।

जैसे प्राणी साफ उठते दिखाई दिये थे। ये धरती पर विस्फोट के स्थान से लगभग २ मील पूर्व दिशा में गिरा थे। चारों भर गये थे और परभक्षियों के कारनामों और खुले पड़े रहने के कारण बुरी तरह क्षत-विक्षत हो गये थे।

यह जानकारी प्रसिद्ध ब्रिटिश यू.एफ.ओ. अन्वेषक टिमोदी गुड द्वारा लिखित "अबोब टॉप सीक्रिट: द वलर्डवाइड यू.एफ.ओ. कवर अप" नामक पुस्तक से प्राप्त हुई है। इस पुस्तक का प्रकाशन, इस वर्ष जुलाई में हुआ था।

बायरन का प्याल

न्यूस्टेड गेब्ले के अपने घर में अपने मेहमानों को शराब परोसने के लिए लॉर्ड बायरन जिस प्याले का प्रयोग करते थे वह एक मानव की खोपड़ी थी, जो उसे गिरजाघर के भठ में मिली थी।

कभी गिर न जाए

फ्रांसीसी क्रान्ति के दौरान महिलाओं ने प्राचीन रोम के लम्बे कपड़े पहनने शुरू कर दिए थे। लेकिन इन कपड़ों की लटकती झालर में उलझकर गिरने से बचने के लिए वे अपने घुटनों से कुछ ऊपर पिन लगा लेती थीं।



पैको क्लासिक्स

अगला शीर्षक



डॉन क्विक्सॉट



Printed and Published by Dinesh V. Pai on behalf of M/s. Paico Classics;
Printed at Paico Printing Press, Poompatta Publications—Printing Division
and Paico Offset Printers, Cochin and Published at Paico Buildings,
Jew Street, Ernakulam. Editor: Dinesh V. Pai

Books.Jakhira.com

"विनायेन विज्ञानम् ।"

PAICO

Committed to Children
meets the challenge of the age
fulfils its aim 'knowledge through entertainment'

Publications from the house of PAICO

Poompatta (Malayalam Fortnightly) - The best-loved and the largest selling Childrens' magazine in Malayalam. Poompatta (Butterfly) pollinating the young minds with many - hued ideas and information.

Poompatta Amarchitrakatha (Malayalam Fortnightly) - Beautifully illustrated stories from Indian Mythology, History, Ancient Classics etc. and

Paico Classics (Malayalam Monthly) - A Window to World Literature-Immortal World Classics illustrated-A combination of education and entertainment.

Poontalar (Tamil Fortnightly) - Is now a new messenger in Tamil spreading tales of beauty, adventure and learning amongst children.

Poontalar Amarchitrakatha (Tamil Fortnightly) - An august attempt to nourish children with the richest culture that is India's. Through the delightful medium of comics, it tells folktales, legends etc.

To reach more than 25 lacs Malayalam readers and 10 lacs people in Tamilnadu, we offer you the most competitive rates!

For details write to:-



POOMPATTA PUBLICATIONS
P. B. No. 2698, PAICO BUILDINGS
JEW STREET, ERNAKULAM
COCHIN-682 031

THE HOUND OF THE BASKERVILLES

COPY RIGHT © 1973, 1985 BY PENDULUM PRESS, Inc.
(United States of America)

All rights in English and all other Indian Languages vested with
PAICO, Cochin.

1987 October

Regd. with R. N. I.



PAICD CLASSICS

TN/MS (c) 901

Price Rs. 3.00

पैको आपका परिचय करता है,
उत्तम साहित्य का....

हर न्यूजस्टैंड पर मिलेगा



जीविम और रहस्य से भरे
उत्तेजक संसार की खोज,
लाखों, करोड़ों लोगों को
आनन्दित करनेवाली
विश्वव्यापी प्रभाव वाली
अमर कहानियाँ। अब
'पैको ब्लासिवस' में विश्व
रूप से प्रस्तुत।

इन पुस्तकों को, सचित्र रूप में
खास तौर से बच्चों के लिए
तैयार किया गया है, ताकि
इनके वास्तविक सम्पत्ति और
वातावरण की सच्ची तस्वीर
प्रस्तुत करके विश्व साहित्य में
उनकी सचि उत्पत्ति की जा सके।
उपरोक्त लोगों के लिए
'पैको ब्लासिवस'
एक आशीर्वाद है।

A PAICD PUBLICATION